

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2	FR
SAFETY INFORMATION	p.5	EN
SICHERHEITSHINWEISE	p.8	DE
VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	p.11	NL
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.14	ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p.17	IT
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	p.20	PT
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	p.23	EL
INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI	p.26	SR
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	p.29	HU
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	p.32	CS
BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	p.35	SK
OHUTUSEESKIRJAD	p.38	ET
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.41	LT
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	p.44	LV
ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	p.47	BG
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	p.50	RO
VARNOSTNE INFORMACIJE	p.53	SL
SIGURNOSNE INFORMACIJE	p.56	HR
SIGURNOSNE INFORMACIJE	p.59	BS
GÜVENLİK BİLGİSİ	p.62	TR
ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ	p.65	UK
تعليمات السلامة	p.70	AR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

 **ATTENTION** : Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise utilisation ou la non-conformité au Guide de l'utilisateur et de Sécurité dégradera la marque de toute responsabilité

Pour le démarrage, le nettoyage et les opérations d'entretien, reportez-vous au Guide de l'utilisateur et au Guide de démarrage rapide.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyeurs, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, cordons d'alimentation ou autres types de câbles, car ils peuvent représenter un danger. De plus, retirez tout objet petit, lâche, instable, fragile, précieux ou dangereux du sol.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour déconnecter l'unité de base de chargement.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine garanties (filtres, batterie, etc.).
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger le produit, utilisez uniquement la base de charge de séchage fournie avec l'appareil. Tableau 1 – voir à la fin de ce document.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger le produit, veuillez utiliser uniquement la base de chargement fournie avec produit.
- **AVERTISSEMENT** : Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation et éteints pendant le nettoyage ou la maintenance, ainsi que lors du remplacement des pièces (batterie)
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Un danger peut survenir si l'appareil roule sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas aspirer les surfaces mouillées, l'eau ou tout type de liquide, les substances chaudes, les substances ultra lisses (plâtre, ciment, cendres, etc.), les gros objets pointus de débris (verre), les produits dangereux (solvants, abrasifs, etc.), les produits agressifs (acides, produits de nettoyage, etc.), les produits inflammables et explosifs (à base d'huile ou d'alcool).
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ; ne renversez pas d'eau sur l'appareil et ne le stockez pas à l'extérieur.
- La base de séchage est conçue uniquement pour sécher le rouleau mouillé du produit.

Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil est la même que celle de votre prise murale. Toute erreur de connexion pourrait entraîner des dommages irréversibles à l'appareil.
- Pour les absences prolongées (vacances, etc.), la base de charge de séchage doit être débranchée du secteur.
- Ne pas aspirer de gros objets qui pourraient obstruer et endommager l'entrée d'air.
- Ne pas utiliser votre aspirateur sans un filtre de protection.

- Ne pas laver les composants du collecteur de poussière ou le filtre de protection au lave-vaisselle.
- **ATTENTION** : Afin d'éviter un danger dû à un réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.



Guide de l'utilisateur

-  Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.
- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

Sécurité

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel dans le produit
-  L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta / Tefal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir. Nous recommandons l'usage du détergent Rowenta/Tefal pour aspirateur laveur (ZR340LV1) et/ou l'utilisation du désinfectant nettoyant multisurface ecalyptus de Sanytol.
- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces rotatives sans arrêter le produit. Débranchez-la de la prise.

Informations sur la batterie

- Cet appareil contient des batteries lithium-ion qui, pour des raisons de sécurité, sont uniquement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessives.
- **ATTENTION** : La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, utilisée ou stockée à < 10°C and > 45 °C ou incinérée. Tenez-la hors de portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.
-  Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au centre de service agréé le plus proche.
- Attention au risque : ne laissez pas les batteries entrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc). Prenez garde à ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire prendre feu.
- En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit et débranchez-le de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.
- Ne stockez pas le produit en hauteur.
- Utilisez uniquement le rouleau d'origine garanti.

ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté au rebut avec les déchets ménagers.

① Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Lorsque vous remplacez votre appareil, contribuez à la protection de l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière.

➔ Apportez-le dans un point de collecte, chez un détaillant ou dans un centre de service agréé pour traitement. Pour toute question, contactez le détaillant qui vous a vendu le produit.

Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois et aux réglementations locales.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION

Conformément à la réglementation relative au marquage CE EU/2023/826, les informations concernant la consommation d'énergie en mode veille (), mode hors tension () et veille réseau(*) sont disponibles sur www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Ces informations indiquent la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est branché à une alimentation électrique et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, celui-ci passe automatiquement en mode Veille 5 minutes après la fin de la charge.

*Selon le modèle

Consommation d'énergie de l'appareil

Mode	Power (W)
Mode veille	0.49

SPÉCIFICATIONS

VOLUMES DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Volume (ml)
Réservoir d'eau claire	790 ml
Réservoir d'eau sale	620 ml

SAFETY INFORMATION

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.



CAUTION: Read the instructions before using the appliance. Improper use or non-compliance with the User Guide and Safety Informations will release the brand from any liability

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the User Guide and Quick Start Guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, or other types of cables, as they may result a danger. Also, remove any small, loose, unstable, fragile, precious, or dangerous items from the ground.
- Never pull the electric cord to disconnect the Drying charging base unit.
- Use only guaranteed original spare parts (filters, battery, etc.).
- WARNING:** To recharge the product, use only the drying charging base provided with the device. Table 1 – See at the end of this document.
- WARNING :** To recharge the product, please use only the Drying charging Base supplied with the product.
- WARNING:** Appliances shall be disconnected from their power supply and switch off during cleaning or maintenance and when replacing parts (battery)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- This drying station is intended only for drying wet brush

For countries subject to European regulations (C € marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the Drying Charging Base should be unplugged from the mains the socket-outlet.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without a protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the protection filter in a dishwasher.
- CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

User guide

-  This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Do not use on people or animals.
- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach in the product
-  The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta / Tefal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank. We recommend using the Rowenta/Tefal detergent for the vacuum cleaner (ZR340LV1) and/or the Sanytol eucalyptus multi-surface cleaning disinfectant.
- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
- Do not touch the rotating parts without stopping the product and unplugging it from the socket-outlet.

Battery information

- This appliance contains lithium-ion batteries which, for safety reasons, are only accessible by a professional repair technician.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or used and stored at < 10°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
-  When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product and the unplug it from the socket-outlet before cleaning or performing maintenance on the appliance.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

ENVIRONMENT



This symbol indicates that this product must not be discarded with household waste.

① Waste electrical and electronic equipment may contain substances that can harm the environment and human health. When replacing your device, contribute to protecting the environment by enabling it to be reused, recycled, or recovered in another manner.

➡ Bring it to a collection point, retailer, or authorized service center for treatment. If you have any questions, please contact your product retailer.

Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.



ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to stand by mode 5 minutes after the charging ends.

*Depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby mode	0.49

SPECIFICATIONS

WATER TANKS VOLUMES	
Description	Volume (mL)
Clean water tank	790 mL
Dirty water tank	620 mL

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

 **ACHTUNG:** Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung des Geräts. Unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs und der Sicherheitsinformationen entbindet die Marke von jeglicher Haftung.

Für den Start, die Reinigung und Wartungsarbeiten lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch und den Schnellstartleitfaden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe, da für die Durchführung von Reparaturen spezielle Werkzeuge erforderlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die selbstständige Reparatur eines Gerätes und seines Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden Sie nur garantiertes Original-Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anschließen oder entfernen
- Saugen Sie keine extrem feinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfkantige Bruchstücke (Glas), ätzende Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), angreifende Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.) sowie entzündliche und explosive Stoffe (benzin- oder alkoholbasiert) ein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals tiefer als 5 mm in Wasser, schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt bei kurzen Unterbrechungen des Saugvorgangs aus Sicherheitsgründen nicht in einer instabilen Position ab (z. B. an eine Wand, einen Tisch oder eine Stuhllehne gelehnt).
- Ordnen Sie Kabel, Netzkabel oder andere Arten von Kabeln, da sie eine Gefahr darstellen können. Entfernen Sie außerdem kleine, lose, instabile, zerbrechliche, wertvolle oder gefährliche Gegenstände vom Boden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um die Ladebasis zu trennen.
- Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterie usw.).
- **WARNUNG:** Zum Aufladen des Produkts verwenden Sie bitte nur die mit dem Gerät gelieferte Trocknungsstation. Tabelle 1 – siehe am Ende dieses Dokuments.
- **WARNUNG:** Zum Aufladen des Produkts verwenden Sie bitte nur die mit dem Gerät gelieferte produkt.
- **WARNUNG:** Geräte müssen während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen (Batterie) vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Eine Gefahr kann auftreten, wenn das Gerät über das Netzkabel fährt.
- Saugen Sie keine nassen Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, superglatte Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Trümmer (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entzündbare und explosive Produkte (öl- oder alkoholextrahiert) auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät und lagern Sie es nicht im Freien.
- Diese Trocknungsstation ist ausschließlich zum Trocknen des Geräts bestimmt. Nicht für andere Zwecke verwenden.

Für Länder im Geltungsbereich der europäischen Verordnungen (CE-Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, wenn sie im sicheren Gebrauch des Geräts geschult und beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kindern sollte nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Verordnungen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden zuvor in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Jeder Anschlussfehler kann irreversible Schäden am Gerät verursachen.
- Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) sollte die Trocknungsstation vom Netz getrennt werden.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.
- Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne einen.
- Waschen Sie die Staubbehälterkomponenten oder den nicht im Geschirrspüler.

- **ACHTUNG:** Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie einen Timer, versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Benutzerhandbuch

-  Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen.
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Teppichböden, Wänden und Fenstern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasserbehälter und Walzenbürste.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen oder wasserempfindlichen Böden.
- Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu überprüfen und das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.
- Spülen Sie die Walzen vor dem ersten Gebrauch.

Sicherheit

- Nicht bei Menschen oder Tieren verwenden.
- Geben Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 50 °C in den Tank.
- Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife) sowie schaumbildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive oder Produkte mit festen Partikeln in den Wassertank.
- Geben Sie keine Bleichmittel in das Produkt
-  Die Zugabe von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Rowenta/Tefal kann nicht für Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung haftbar gemacht werden. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank. Wir empfehlen die Verwendung des Rowenta/Tefal Reinigungsmittels für den Staubsauger (ZR340LV1) und/oder des Sanytol Eukalyptus-Multioberflächen-Reinigungs-Desinfektionsmittels.
- Durch die Verwendung dieses Geräts werden die Böden feucht und können deshalb rutschig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flip-Flops oder mit offenen Schuhen.
- Reißen Sie die Kappe des Wassertanks nicht ab und entfernen Sie sie nicht mit dem Mund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Geräten wie z. B. in Öfen oder Steckdosen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen einschließlich des Reinigungskopfs des Geräts fern.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Produkt zu stoppen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Akkuinformationen

- Dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Akkus, zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aus.
- **WARNUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei < 10°C and > 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
-  Wenn der Akku (Lithium-Ionen-Akku) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst – Berühren Sie mit dem Akku keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie den Akku an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen.
- Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt auf.

Wartung/Lagerung/Kundendienst

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Entfernen Sie die Walzenbürste, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Leeren Sie die Wassertanks, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Die Walzenbürste darf nicht in der Spülmaschine oder in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser, und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um das Saugrohr zu reinigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Bürstenaufsatz, um das Saugrohr und den Schlauch des Schmutzwassertanks zu reinigen.
- Reinigen Sie die Auslassdüsen für Wasser nicht mit aggressiven oder scheuernden Materialien/Werkzeugen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in großer Fallhöhe auf.
- Verwenden Sie nur garantierte Original-Walzenbürsten.

UMWELTSCHUTZ



BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgesetzes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.
Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.
① Elektro- und Elektronikaltgeräte können umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Ihr Altgerät wiederverwenden, recyceln oder anderweitig verwerten lassen.
➔ Bringen Sie es zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, einem Händler oder einem autorisierten Servicecenter. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Entfernen Sie vor der Entsorgung den Akku und entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

ÖKODESIGN-ANFORDERUNGEN

Gemäß der Verordnung zur CE-Kennzeichnung EU/2023/826 sind die Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (), Aus-Modus () und Netz-Standby-Modus(*) auf www.rowenta.com oder www.tefal.com verfügbar.
Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist, aber nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu reduzieren, schaltet es sich automatisch innerhalb von 5 Minuten nach dem Aufladen in den Standby-Modus.
*Je nach Modell
Energieverbrauch des Geräts

Mode	Power (W)
Standby-Modus	0.49

TECHNISCHE DATEN

WASSERTANKVOLUMEN	
Beschreibung	Volumen (ml)
Frischwassertank	790 ml
Schmutzwassertank	620 ml

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften.
 **LET OP:** Lees de instructies vóór het gebruik van het apparaat. Onoordeelkundig gebruik of het niet naleven van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies ontslaat het merk van elke aansprakelijkheid.
Voor het opstarten, reinigen en onderhoudsoperaties, raadpleeg de gebruikershandleiding en de snelle startgids.



- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingskabels of andere soorten kabels op, omdat deze gevaarlijk kunnen zijn. Verwijder ook kleine, losse, onstabiele, kwetsbare, waardevolle of gevaarlijke voorwerpen van de grond.
- Trek nooit aan het netsnoer om de oplaadbasis te ontkoppelen.
- Gebruik alleen gegarandeerde originele reserveonderdelen (filters, batterij, enz.).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van het product alleen de bij het apparaat geleverde drooglaadstation. Tabel 1 – zie aan het einde van dit document.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde oplaadbasis om het product op te product.
- **WAARSCHUWING:** Apparaten moeten van hun stroomvoorziening worden losgekoppeld en uitgeschakeld tijdens het reinigen of onderhouden en bij het vervangen van onderdelen (batterij).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Er kan een gevaar ontstaan als het apparaat over het snoer rijdt.
- Zuig geen natte oppervlakken, water of enig type vloeistoffen, hete stoffen, supergladde stoffen (gips, cement, as, etc.), grote scherpe voorwerpen van puin (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen, etc.), agressieve producten (zuren, schoonmaakproducten, etc.), ontvlambare en explosieve producten (op olie of alcohol gebaseerd).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen; mors geen water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Dit droogstation is uitsluitend bedoeld voor het drogen van het apparaat. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (C€-markering):

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje van uw apparaat staat, dezelfde is als die van uw stopcontact. Elke aansluitfout kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie, enz.) moet het drooglaadstation van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Zuig geen grote voorwerpen op die de luchtinlaat kunnen verstopen en beschadigen.
- Gebruik uw stofzuiger niet zonder een filter.

- Was de componenten van de stofopvangbak of het filter niet in de vaatwasser.
- **LET OP:** Om een gevaar te voorkomen door onbedoelde reset van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet via een extern schakelsysteem, zoals een timer, worden van stroom voorzien of verbonden worden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

Gebruikershandleiding

-  Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rolborstels af voor het eerste gebruik.

Veiligheid

- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Doe geen water met een temperatuur > 50°C in het reservoir.
- Gebruik geen vette producten (bijv. zwarte zeep) of schuimvormende, giftige, ontvlambare, explosieve, corrosieve, agressieve middelen of middelen met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Doe geen bleekmiddel in het product
-  Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta / Tefal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddelenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir. Wij raden aan het Rowenta/Tefal reinigingsmiddel voor de stofzuiger (ZR340LV1) en/of de Sanytol eucalyptus multi-oppervlakte reiniger/desinfectiemiddel te gebruiken.
- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak de roterende onderdelen niet aan zonder het apparaat te stoppen. Trek de stekker uit het stopcontact.

Informatie over de accu

- Dit apparaat bevat een lithium-ionaccu die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk is voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan extreme temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** de accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij onjuist gebruik brandgevaar of chemische brandwonden opleveren. Deze mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of worden bewaard bij < 10°C and > 45°C of worden verbrand. Buiten bereik van kinderen houden. Demonteer de accu niet en gooi deze niet in het vuur.

-  Wanneer de accu niet langer in staat is om de lading vast te houden, dient deze (lithium-ion) accu te worden verwijderd. Neem voor het vervangen van de accu contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.
- Wees u bewust van de risico's – Laat accu's niet in contact komen met andere metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven, enz.). U moet ervoor zorgen dat er geen kortsluiting in de accu ontstaat door metalen voorwerpen in de uiteinden te steken. Als er kortsluiting ontstaat, kan de temperatuur van de accu gevaarlijk stijgen en ernstige brandwonden veroorzaken of zelfs in de brand vliegen.
- Als de accu lekt en u ermee in contact komt, wrijf dan niet in uw ogen of andere slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water. Raadpleeg uw arts als de klachten aanhouden.

Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.
- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik een droge of vochtige doek of om het zuigkanaal schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.

- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte.
- Gebruik alleen gegarandeerd originele rolborstel.

MILIEUBESCHERMING



Dit symbool geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

① Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Draag bij aan de bescherming van het milieu wanneer u uw apparaat vervangt door ervoor te zorgen dat het kan worden hergebruikt, gerecycled of op een andere manier teruggewonnen.

➡ Breng het naar een inzamelpunt, een verkoper of een erkend servicecentrum voor verwerking. Neem bij vragen contact op met de verkoper van uw product.

Verwijder de accu voordat u het apparaat weggooit en voer deze af in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

ECODESIGN-EISEN

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CE-markering EU/2023/826, zijn de informatie over het energieverbruik in de standby-modus (), de uitschakelmodus () en de netwerkstandby (*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat weer wanneer het is aangesloten op een stroombron en u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar de stand-bymodus 5 minuten nadat het opladen is beëindigd.

*Afhankelijk van het model

Energieverbruik van het apparaat

Mode	Power (W)
Stand-bymodus	0.49

SPECIFICATIES

VOLUMES WATERRESERVOIRS	
Beschrijving	Volume (ml)
Waterreservoir reinigen	790 ml
Reservoir voor vuil water	620 ml

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato cumple con las normas y regulaciones aplicables.

 **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones antes de usar el aparato. El uso inadecuado o el incumplimiento del manual de usuario y de las indicaciones de seguridad exime a la marca de toda responsabilidad.

Para el inicio, limpieza y operaciones de mantenimiento, consulte el Manual del usuario y la Guía de inicio rápido.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpique agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Ordene los cables, cordones de alimentación u otros tipos de cables, ya que pueden representar un peligro. Además, retire cualquier objeto pequeño, suelto, inestable, frágil, valioso o peligroso del suelo.
- Nunca tire del cable eléctrico para desconectar la base de carga del secador.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, batería, etc.).
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la base de carga de secado suministrada con el aparato. Tabla 1 – ver al final de este documento.
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la base de carga proporcionada con el producto.
- **ADVERTENCIA:** Los aparatos deben ser desconectados de su fuente de alimentación y apagados durante la limpieza o el mantenimiento y cuando se reemplacen piezas (batería).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar un peligro.
- Puede ocurrir un peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- No aspirar superficies mojadas, agua o cualquier tipo de líquidos, sustancias calientes, sustancias super lisas (yeso, cemento, cenizas, etc.), objetos grandes y afilados de escombros (vidrio), productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), productos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), productos inflamables y explosivos (basados en aceite o alcohol).
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos; no derrame agua sobre el aparato y no lo guarde fuera.
- Esta estación de secado está diseñada únicamente para secar el aparato. No la utilice para otros fines.

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características de su aparato sea el mismo que el voltaje de su toma de corriente. Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles al producto.
- Para ausencias prolongadas (vacaciones, etc.), la base de carga de secado debe desconectarse de la corriente.
- No aspirar objetos grandes que puedan obstruir y dañar la entrada de aire.
- No use su aspiradora sin un filtro de protección.
- No lave los componentes del colector de polvo ni el filtro de protección en el lavavajillas.
- **ATENCIÓN:** Para evitar un riesgo debido al restablecimiento involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que se enciende y apaga regularmente por el proveedor de energía.

Guía del usuario

-  Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuaga los rodillos antes del primer uso.

ES

Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
- No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
- No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
- No pongas lejía en el producto
-  La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta/Tefal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito. Recomendamos el uso del detergente Rowenta/Tefal para aspiradora (ZR340LV1) y/o del desinfectante limpiador multisuperficie de eucalipto de Sanytol.
- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
- No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
- No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
- No utilices el aparato en superficies calientes.
- No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
- No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
- Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
- No toque las piezas giratorias sin detener el producto. Desenchúfelo de la toma de corriente.

Información de la batería

- Este aparato contiene baterías de litio a las que, por motivos de seguridad, no pueden acceder los técnicos de reparación profesionales.
- No expongas el aparato o la batería a temperaturas excesivas.
- **ADVERTENCIA:** Si se usa incorrectamente, la batería de este aparato podría presentar riesgos de incendio o quemadura química. No se debe desmontar, cortocircuitar, utilizar or almacenar a < 10°C and > 45 °C de temperatura ni quemar. Mantenerla fuera del alcance de los niños. No la desmontes ni la arrojes al fuego.
-  Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir una batería, ponte en contacto con el servicio técnico oficial más cercano.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No intentes introducir objetos metálicos en las baterías, ya que ello puede provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, es posible que la batería se caliente hasta niveles peligrosos, lo que puede provocar quemaduras o incendios.
- Si hay fugas en la batería y entras en contacto con ellas, no te frotes los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apague el producto y desenchúfelo antes de limpiar o realizar mantenimiento en el aparato.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no se debe desechar con la basura del hogar.

① Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas para el medioambiente y la salud humana. Al sustituir el aparato, ayuda a proteger el medioambiente facilitando su reutilización, reciclaje o recuperación para otro fin.

➡ Llévalo a un punto de recogida, al establecimiento donde lo adquiriste o a un centro de servicio autorizado para su tratamiento. Si tienes preguntas, ponte en contacto con el distribuidor del producto.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y recíclala de conformidad con la legislación y la normativa local.

REQUISITOS DE ECODISEÑO

De acuerdo con la normativa relacionada con la marcación CE EU/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (), modo apagado () y espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com o www.tefal.com.

Esta información proporciona el consumo de energía del aparato cuando está conectado a una fuente de alimentación y no lo está utilizando. Con el fin de reducir el consumo energético de tu aparato, este se pondrá automáticamente en modo de espera 5 minutos después de que termine de cargarse.

*Dependiendo del modelo

Consumo de energía del equipo

Mode	Power (W)
Modo en espera	0.49

ESPECIFICACIONES

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Volumen (ml)
Depósito de agua limpio	790 ml
Depósito de agua sucio	620 ml

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la tua sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative applicabili.

ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Un uso improprio o la mancata osservanza del manuale utente e delle informazioni sulla sicurezza solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.

Per l'avvio, la pulizia e le operazioni di manutenzione, fare riferimento al Manuale dell'utente e alla Guida rapida.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, poiché sono necessari adeguati strumenti per eseguire eventuali riparazioni al fine di evitare pericoli.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con pezzi di ricambio originali: la riparazione di un apparecchio e dei relativi accessori può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Utilizzare solo accessori garantiti come originali.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare l'accessorio
- Non aspirare sostanze ultrafini (intonaco, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti appuntiti (vetro), prodotti nocivi (solventi, svernicianti, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcool).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua se questa supera i 5 mm, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'aperto.
- In caso di brevi pause di aspirazione, per motivi di sicurezza, non lasciare il prodotto in una posizione instabile (ad esempio, appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sul retro di una sedia).
- Riordinare fili, cavi di alimentazione e piccoli oggetti sfusi.
- Riordinare i cavi, i cavi di alimentazione o altri tipi di cavi, poiché possono rappresentare un pericolo. Inoltre, rimuovere eventuali oggetti piccoli, allentati, instabili, fragili, preziosi o pericolosi dal pavimento.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare la base di ricarica.
- Utilizzare solo ricambi originali garantiti (filtri, batteria, ecc.).
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare il prodotto, utilizzare solo la base di ricarica per asciugatura fornita con l'apparecchio. Tabella 1 – vedere alla fine di questo documento.
- **AVVERTENZA:** Per ricaricare il prodotto, utilizzare solo la base di ricarica fornita con prodotto.
- **AVVERTENZA:** Gli apparecchi devono essere scollegati dalla loro alimentazione e spenti durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono le parti (batteria).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio tecnico o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Un pericolo può verificarsi se l'apparecchio passa sopra il cavo di alimentazione.
- Non aspirare superfici bagnate, acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze super lisce (intonaco, cemento, cenere, ecc.), oggetti grandi e appuntiti di detriti (vetro), prodotti pericolosi (solventi, abrasivi, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), prodotti infiammabili ed esplosivi (a base di olio o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi; non versare acqua sull'apparecchio e non conservarlo all'esterno.
- Questa stazione di asciugatura è destinata solo all'asciugatura dell'apparecchio. Non utilizzarla per altri scopi.

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio CE):

• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che non ne hanno esperienza e conoscenza o che hanno capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, se sono stati addestrati e sono supervisionati sull'uso sicuro e se sono consapevoli dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo sia la stessa della presa a muro. Qualsiasi errore di connessione potrebbe causare danni irreversibili al prodotto.
- Per assenze prolungate (vacanze, ecc.), la base di ricarica per asciugatura deve essere scollegata dalla rete elettrica.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero ostruire e danneggiare l'ingresso dell'aria.
- Non utilizzare il tuo aspirapolvere senza un filtro di protezione.

- Non lavare i componenti del contenitore della polvere o il filtro di protezione in lavastoviglie.
- **ATTENZIONE:** Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia elettrica.

Guida per l'utente

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri.
- Non utilizzare su moquette, tappeti, pareti e finestre.
- Non utilizzate l'apparecchio senza serbatoi dell'acqua e rullo.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti delicati o non resistenti all'acqua.
- Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni del produttore del pavimento e di testare l'apparecchio su una superficie poco visibile prima della pulizia.
- Lavare i rulli prima del primo utilizzo.

Sicurezza

- Non utilizzare su persone o animali.
- Non versare acqua a temperatura > 50 °C nel serbatoio.
- Non introdurre prodotti grassi (ad esempio sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua.
- Non inserire candeggina nel prodotto
- L'aggiunta di detersivi domestici al serbatoio dell'acqua è responsabilità dell'utente; Rowenta/Tefal non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi associati al loro utilizzo. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dai produttori dei detersivi e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio. Recomendamos o uso do detergente Rowenta/Tefal para aspirador lavável (ZR340LV1) e/ou do desinfetante multi-superfícies de eucalipto da Sanytol.
- Questo apparecchio rende i pavimenti umidi che possono quindi diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non tirare o serrare il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con altri apparecchi elettrici, come l'interno di forni o prese elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- Tenere capelli, abiti ampi, dita, occhi, bocca, orecchie e altre parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio, soprattutto dalla testina di pulizia.
- Non toccare le parti rotanti senza fermare il prodotto. Staccare dalla presa.

Informazioni sulla batteria

- Questo apparecchio contiene batterie agli ioni di litio. Per motivi di sicurezza, per qualsiasi intervento su di esse rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Non esporre l'apparecchio e la batteria a temperature eccessive.
- **ATTENZIONE:** se impiegata in modo errato, la batteria utilizzata in questo apparecchio può provocare incendi o ustioni chimiche. Non disassemblarla, creare cortocircuiti o conservarla a < 10°C and > 45 °C o bruciarla. Tenere lontano dalla portata dei bambini, Non disassemblarla o gettarla nel fuoco.

- Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza approvato più vicino.
- Tenere presente i rischi: non lasciare che la batteria venga a contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Prestare attenzione a non creare cortocircuiti nella batteria inserendo oggetti metallici alle estremità. In caso di cortocircuito, la temperatura della batteria può aumentare pericolosamente e causare gravi ustioni o persino innescare incendi.
- Se si viene a contatto con eventuali perdite della batteria, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua corrente. Se il disagio persiste, consultare il medico.

Manutenzione/Conservazione/Assistenza post-vendita

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla presa prima di pulirlo o effettuare la manutenzione sull'apparecchio.
- Rimuovere il rullo prima di riporre l'apparecchio.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.
- Non lavare il rullo in lavastoviglie o in lavatrice.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e utilizzare un panno asciutto o umido, anche per pulire il canale di aspirazione.
- Utilizzare l'accessorio spazzola in dotazione per pulire il canale di aspirazione e il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
- Non pulire gli ugelli di uscita dell'acqua con materiali/utensili aggressivi o abrasivi.
- Non riporre il prodotto a un'altezza elevata.
- Utilizzare solo un rullo originale garantito.

TUTELA DELL'AMBIENTE

- Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
 - I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute umana. Quando si decide di sostituirlo, è bene contribuire alla tutela dell'ambiente e consentirne il riutilizzo, il riciclo o la possibilità di impiegarlo in altro modo.
 - Portarlo in un sito di raccolta, presso il rivenditore autorizzato oppure presso un centro di assistenza autorizzato per la gestione. Per qualsiasi domanda, contattare il rivenditore del prodotto.
- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla in osservanza alle vigenti normative locali.

REQUISITI DI ECODISEGNO

In conformità alla normativa relativa alla marcatura CE EU/2023/826, le informazioni riguardanti il consumo energetico in modalità standby (), modalità off () e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com.

Queste informazioni forniscono il consumo energetico dell'apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione e non è in uso. Al fine di ridurre il consumo energetico, l'apparecchio entrerà automaticamente in modalità stand-by 5 minuti prima del termine della carica.

*A seconda del modello

Consumo di energia dell'apparecchio

Mode	Power (W)
Modalità standby	0.49

SPECIFICHE

VOLUMI DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	Volume (ml)
Serbatoio dell'acqua pulito	790 mL
Serbatoio dell'acqua sporco	620 mL

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

 **ATENÇÃO:** Leia as instruções antes de usar o aparelho. O uso inadequado ou o não cumprimento do Guia do Utilizador e das Instruções de Segurança isentará a marca de qualquer responsabilidade.

Para operações de inicialização, limpeza e manutenção, consulte o Guia do Utilizador e o Guia de Início Rápido.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou apresentar danos visíveis ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho, envie-o para o Centro de Assistência Autorizado mais próximo da sua casa, pois são necessárias ferramentas especiais para realizar qualquer reparação e evitar perigos.
- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas com peças sobressalentes originais: reparar o aparelho e os seus acessórios por conta própria pode representar um perigo para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios garantidos como originais.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar um acessório.
- Não aspire substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), detritos grandes e cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, removedores, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água acima de 5 mm, não salpique água sobre o aparelho e não o armazene ao ar livre.
- Em caso de interrupções curtas de sucção, por razões de segurança, não coloque o produto em posição instável (por exemplo, encostado a uma parede, numa mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Arrume os cabos de alimentação ou outros tipos de cabos, pois podem representar perigo. Remova também quaisquer objetos pequenos, soltos, instáveis, frágeis, preciosos ou perigosos do chão.
- Nunca puxe o cabo elétrico para desconectar a base de carregamento e secagem.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, bateria, etc.).
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a base de carregamento com secagem fornecida com o dispositivo. Tabela 1 – Ver no final deste documento.
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a base de carregamento e secagem fornecida com o aparelho.
- **AVISO:** Os aparelhos devem ser desligados da alimentação elétrica e desligados durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (bateria).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Um perigo pode ocorrer se o aparelho passar por cima do cabo de alimentação.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou qualquer tipo de líquido, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), grandes detritos cortantes (vidro), produtos perigosos (solventes, abrasivos, etc.), produtos agressivos (ácidos, produtos de limpeza, etc.), produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não derrame água sobre o aparelho e não o guarde no exterior.
- Esta estação de secagem destina-se apenas à secagem do aparelho. Não a utilize para outros fins.

Para países sujeitos a regulamentações europeias (CE marcação):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que tenham recebido formação e sejam supervisionadas quanto ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Para outros países não sujeitos às regulamentações europeias:

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções prévias sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincom com o aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação do seu aparelho seja a mesma da tomada elétrica. Qualquer erro de conexão pode causar danos irreversíveis ao produto.
- Em caso de ausências prolongadas (férias, etc.), a base de carregamento com secagem deve ser desligada da tomada elétrica.
- Não aspire objetos grandes que possam entupir e danificar a entrada de ar.
- Não utilize o aspirador sem o filtro de proteção do motor.

- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.
- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco relacionado com a reposição acidental do termostato de segurança, este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de comutação externa, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela rede elétrica.

Manual de utilização

-  Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico interno.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em pavimentos duros.
- Não utilize em tapetes, carpetes, paredes ou janelas.
- Não utilize o aparelho sem os depósitos de água e o rolo.
- Não utilize o aparelho em superfícies frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa área pouco visível antes de iniciar a limpeza.
- Enxágue os rolos antes da primeira utilização.

Segurança

- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não coloque água com temperatura superior a 50°C no reservatório.
- Não coloque no reservatório produtos gordurosos (ex.: sabão preto), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas.
- Não utilize lixívia (água sanitária) no aparelho.
-  A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Rowenta / Tefal não se responsabiliza por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes de detergentes e não misture vários produtos no reservatório. Si raccomanda l'uso del detergente Rowenta/Tefal per aspirapolvere lavapavimenti (ZR340LV1) e/o del disinfettante multi-superficie all'eucalipto di Sanytol.
- Este aparelho deixa o chão húmido, podendo torná-lo escorregadio.
- Não utilize o aparelho descalço, com chinelos ou sapatos abertos.
- Não rasgue nem coloque a tampa do reservatório de água na boca.
- Não use o aparelho em superfícies quentes.
- Não use o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não use o aparelho se o reservatório de água estiver vazando.
- Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos, olhos, boca, ouvidos e outras partes do corpo afastados das aberturas e partes móveis do aparelho, incluindo a cabeça de limpeza.
- Não toque nas partes rotativas sem antes desligar o produto e desconectá-lo da tomada.

Informação da bateria

- Este aparelho contém baterias de iões de lítio que, por motivos de segurança, só podem ser manuseadas por um técnico de reparação profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** a bateria utilizada neste aparelho pode representar um risco de incêndio ou de queimaduras químicas se for utilizada de forma incorreta. Não deve ser desmontada, colocada em curto-circuito, armazenada a temperaturas superiores a < 10°C and > 45 °C nem incinerada. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem a atire para o fogo.
-  Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida. Para substituir as baterias, contacte o Centro de Assistência aprovado mais próximo.
- Tenha em atenção os riscos. Não deixe que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Tenha cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo quaisquer objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode aumentar perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se.
- Se a bateria apresentar fugas e em caso de contacto, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

Manutenção/Armazenamento/Assistência pós-venda

- Desligue o produto e desconecte-o da tomada antes de limpar ou realizar manutenção no aparelho.
- Remova o rolo antes de armazenar o seu aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de armazenar o seu aparelho.
- Não lave o rolo na máquina de lavar louça ou na máquina de lavar roupa.
- Não coloque o seu aparelho embaixo d'água e use um pano seco ou úmido para limpar o canal de sucção.
- Use o acessório de escova fornecido para limpar o canal de sucção e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bicos de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não armazene o produto em alturas.
- Use apenas o rolo original garantido.

AMBIENTE



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

❶ Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias prejudiciais ao ambiente e à saúde humana. Ao substituir o seu aparelho, contribua para a proteção do ambiente, permitindo que este seja reutilizado, reciclado ou valorizado de outra forma.

➡ Leve-o a um ponto de recolha, a um revendedor ou a um Serviço de Assistência autorizado para ser tratado. Se tiver alguma dúvida, contacte o revendedor do produto.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e elimine-a de acordo com as leis e regulamentos locais.

Reciclagem (PT):
Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel
Ecoponto Amerelo : Embalagens plásticas

REQUISITOS DE ECODESIGN

Em conformidade com o regulamento relativo à marcação CE UE/2023/826, as informações sobre o consumo de energia em modo de espera (), modo desligado () e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Esta informação indica o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado à corrente, mas não está a ser utilizado. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este entrará automaticamente no modo de espera 5 minutos após o fim do carregamento.

*Dependendo do modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de espera	0.49

ESPECIFICAÇÕES

VOLUMES DOS RESERVATÓRIOS DE ÁGUA	
Descrição	Volume (mL)
Reservatório de água limpa	790 mL
Reservatório de água suja	620 mL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Gια την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η λανθασμένη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τον Οδηγό χρήσης και τις Πληροφορίες για την ασφάλεια θα απαλλάξει την εταιρεία/μάρκα από κάθε ευθύνη

Σχετικά με την εκκίνηση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης και τον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά ή παρουσιάζει δυσλειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την εκτέλεση τυχόν επισκευών, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Τυχόν επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με αυθεντικά ανταλλακτικά: η επισκευή μιας συσκευής και των εξαρτημάτων της μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τον χρήστη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, για τα οποία είναι εγγυημένο ότι είναι γνήσια.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του εξαρτήματος
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψο, τσιμέντο, σάχχη, κ.λπ.), μεγάλα αιχμηρά υπολείμματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλύτες, διαβρωτικά κ.λπ.), διαβρωτικά προϊόντα (οξέα, καθαριστικά κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό περισσότερο από 5 mm, μην ρίχνετε νερό επάνω στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, για λόγους ασφαλείας, μην τοποθετείτε το προϊόν σε ασταθή θέση (π.χ. να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).
- Τακτοποιήστε τα καλώδια, τα καλώδια τροφοδοσίας ή άλλους τύπους καλωδίων, καθώς μπορεί να προκληθεί κίνδυνος. Επίσης, απομακρύνετε τυχόν μικρά, χαλαρά, ασταθή, εύθραυστα, πολύτιμα ή επικίνδυνα αντικείμενα από το έδαφος.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη μονάδα βάσης φόρτισης στεγνώματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρία, κ.λπ.).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να επαναφορτίσετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε μόνο τη βάση φόρτισης στεγνώματος που παρέχεται με τη συσκευή. Πίνακας 1 – Βλ. στο τέλος του παρόντος εγγράφου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να επαναφορτίσετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε μόνο τη βάση φόρτισης στεγνώματος που παρέχεται με το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι συσκευές πρέπει να αποσυνδέονται από την πρίζα και να απενεργοποιούνται κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων (μπαταρία)
- Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομο με παρόμοια εξουσιοδότηση, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος εάν η συσκευή περάσει πάνω από το καλώδιο ρεύματος.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, σάχχες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), διαβρωτικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.
- Ο σταθμός στεγνώματος προορίζεται μόνο για το στέγνωμα της συσκευής. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Για χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE):

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία και τις γνώσεις, ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή, επιτηρούνται και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από σημεία στα οποία έχουν πρόσβαση παιδιά.

Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής σας είναι ίδια με την τάση της πρίζας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν.

- Για παρατεταμένες απουσίες (διακοπές κ.λπ.), η βάση φόρτισης στεγνώματος πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημία στην εισαγωγή αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας σε πλυντήριο πιάτων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της λειτουργίας αυτόματης διακοπής από θερμότητα, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής διακόπτη, όπως χρονόμετρο, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

Οδηγός χρήστη

- 🏠 Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε μοκέτες, χαλιά, τοίχους και παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχεία νερού και κύλινδρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε εύθραυστο ή ευαίσθητο στο νερό δάπεδο.
- Συνιστάται να ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις του κατασκευαστή του δαπέδου και να δοκιμάζετε τη συσκευή σε μια μη εμφανή επιφάνεια πριν από τον καθαρισμό.
- Ξεπλύνετε τους κύλινδρους πριν από την πρώτη χρήση.

Ασφάλεια

- Μην τη χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην τοποθετείτε νερό με θερμοκρασία άνω των 50°C στο δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αφριστικά, τοξικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, επιθετικά προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν στερεά σωματίδια στο δοχείο νερού.
- Μην προσθέτετε λευκαντικό στο προϊόν
- Η προσθήκη οικιακών απορρυπαντικών στο δοχείο νερού αποτελεί δική σας ευθύνη. Η Rowenta/Tefal δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση του. Ακολουθήστε τις συστάσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στο δοχείο. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού Rowenta/Tefal για την ηλεκτρική σκούπα-σφουγγαρίστρα (ZR340LV1) και/ή του απολυμαντικού καθαρισμού πολλαπλών επιφανειών με ευκάλυπτο της Sanytol.
- Η συσκευή αυτή αφήνει τα δάπεδα υγρά, επομένως μπορεί να είναι ολισθηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι, φορώντας σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.
- Μην σκίζετε και μην μασάτε την τάπα του δοχείου νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές, όπως στο εσωτερικό φούρνων ή σε πρίζες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχει διαρροή στο δοχείο νερού.
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της κεφαλής καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να το αποσυνδέετε από την πρίζα.

Πληροφορίες μπαταρίας

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου οι οποίες, για λόγους ασφάλειας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματίες τεχνικό επισκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 10°C and > 45 °C ή αποτεφρωμένη. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογείτε και μην τη ρίχνετε στη φωτιά.

- ⚠️ Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Λαμβάνετε υπόψη σας τον κίνδυνο - Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκυκλώμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Συντήρηση/αποθήκευση/σέρβις μετά την πώληση

- Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση στη συσκευή, να απενεργοποιείτε το προϊόν και να το αποσυνδέετε από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.
- Αδειάστε τα δοχεία νερού πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.

- Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από νερό και μην χρησιμοποιείτε στεγνό ή νωπό πανί ή για να καθαρίσετε το κανάλι απορρόφησης.
- Χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ βούρτσας για να καθαρίσετε το κανάλι απορρόφησης και τον σωλήνα για το δοχείο βρώμικου νερού.
- Μην καθαρίζετε τα ακροφύσια εξόδου νερού με διαβρωτικά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα γνήσιο κύλινδρο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα.

ⓘ Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Κατά την αντικατάσταση της συσκευής σας, συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση ή ανάκτησή της με άλλον τρόπο.

➡ Παραδώστε τη σε ένα σημείο συλλογής, στο κατάστημα λιανικής ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ

Σε συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 που σχετίζεται με τη σήμανση CE, οι πληροφορίες που αφορούν την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (*), εκτός λειτουργίας (*) ή σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής (*) είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.rowenta.com ή www.tefal.com.

Αυτές οι πληροφορίες αναφέρουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, όταν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα, αλλά δεν την χρησιμοποιείτε. Για τη μείωση κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας της συσκευής σας, θα τίθεται αυτόματα σε λειτουργία αναμονής 5 λεπτά μετά από κάθε φόρτιση.

*Ανάλογα με το μοντέλο

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον εξοπλισμό

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Κατάσταση αναμονής	0.49

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΔΟΧΕΙΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Περιγραφή	Χωρητικότητα (mL)
Δοχείο καθαρού νερού	790 mL
Δοχείο βρώμικου νερού	620 mL

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI

Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa svim važećim standardima i propisima.

 **OPREZ:** Pročitajte uputstva pre upotrebe uređaja. Nepravilna upotreba ili nepoštovanje uputstva za upotrebu i informacija o bezbednosti oslobađaju brend svake odgovornosti

Za radnje pokretanja, čišćenja i održavanja pogledajte Korisničko uputstvo i Vodič za brzo pokretanje.

- Nemojte koristiti uređaj ako je pao i ako ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u ovlašćeni servisni centar koji je najbliži vašoj kući, jer je za popravku potreban poseban alat kako bi se izbegla opasnost.
- Popravke smeju da obavljaju isključivo stručna lica koja koriste originalne rezervne delove: ako sami popravljate uređaj ili njegove dodatke, možete se dovesti u opasnost.
- Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
- Uvek isključite uređaj pre uključivanja u napajanje ili isključivanja sa napajanja dodatne opreme
- Ne usisavajte izuzetno fine supstance (gips, cement, pepeo, itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (rastvarači, sredstva za skidanje, itd.), agresivne proizvode (kiselina, sredstva za čišćenje, itd.), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu dublju od 5 mm, ne prskajte vodu po uređaju ili ga čuvajte na otvorenom.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga, ne stavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, na sto ili na naslon stolice).
- Sklonite kablove, napojne kablove ili druge vrste kablova jer mogu da izazovu opasnost. Takođe uklonite sve male, labave, nestabilne, lomljive, vredne ili opasne predmete s poda.
- Nikada ne povlačite električni kabl da biste isključili bazu za sušenje.
- Koristite isključivo rezervne delove (filter, bateriju itd.) za koje se garantuje.
- UPOZORENJE:** Da biste dopunili proizvod, koristite samo bazu za sušenje i punjenje priloženu uz uređaj. Tabela 1 – videti na kraju ovog dokumenta.
- UPOZORENJE:** Da biste dopunili proizvod, koristite samo bazu za sušenje i punjenje isporučenu uz proizvod.
- UPOZORENJE:** Uređaji se moraju isključiti iz napajanja i isključiti tokom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova (baterije)
- Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju ga zameniti proizvođač, servisni agent ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.
- Može doći do opasnosti ako uređaj pređe preko kabla za napajanje.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće materije, izuzetno glatke supstance (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre komade otpada (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazive itd.), agresivne proizvode (kiselina, proizvode za čišćenje itd.) ili zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikada nemojte potapati uređaj u vodu ili neku drugu tečnost; nemojte prolivati vodu po uređaju niti ga držati napolju.
- Ova stanica za sušenje namenjena je isključivo za sušenje uređaja. Ne koristiti u druge svrhe.

Za zemlje koje podležu evropskim propisima (CE oznaka):

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i ljudi koji nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadgledani za bezbednu upotrebu i svesni rizika. Deci ne treba dozvoliti da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora. Držite uređaj i kabl van domašaja dece.

Za druge zemlje koje ne podležu evropskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su prethodno pod nadzorom ili instrukcije za upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Vodite računa da napon naveden na pločici sa tehničkim podacima vašeg uređaja odgovara naponu zidne utičnice. Greške prilikom povezivanja mogu prouzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu.
- U periodima kada ćete biti odsutni duže vreme (odmori itd.), baza za sušenje i punjenje treba biti isključena iz utičnice za napajanje.
- Nemojte da usisavate velike komade koji mogu da začepe ili oštete otvor za vazduh.
- Ne koristite usisivač bez filtera za zaštitu.
- Nemojte da perete delove skupljača prašine ili zaštitni filter u mašini za pranje sudova.
- OPREZ:** Da biste izbegli opasnost zbog slučajnog resetovanja toplotne sklopke, ovaj uređaj ne sme da se napaja preko eksternog sklopnog uređaja kao što je tajmer ili da bude povezan na kolo koje komunalno preduzeće redovno uključuje i isključuje.

Korisničko uputstvo

-  Ovaj uređaj je samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na tvrdoj podlozi.
- Ne koristite na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i valjka.
- Nemojte koristiti svoj uređaj na lomljivom tlu ili zemljištu osetljivom na vodu.
- Preporučujemo da proverite uputstva proizvođača poda za upotrebu i mere predostrožnosti i da testirate uređaj na neprimetnoj površini pre čišćenja.
- Ispirite valjke pre prve upotrebe.

Bezbednost

- Ne koristiti na ljudima ili životinjama.
- Nemojte da stavljate vodu temperature > 50°C u rezervoar.
- Ne stavljajte u rezervoar za vodu masne proizvode (npr. crni sapun), penu, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili proizvode sa čvrstim česticama.
- Ne stavljajte izbeljivač u proizvod
-  Dodavanje deterdženata za domaćinstvo u rezervoar za vodu predstavlja vašu odgovornost; Rowenta/Tefal ne mogu biti odgovorni za bilo koje probleme povezane sa njihovim korišćenjem. Pridržavajte se preporuka proizvođača deterdženata i nemojte mešati nekoliko proizvoda u rezervoaru. Preporučujemo upotrebu Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač sa pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcionog sredstva za višestruke površine sa eukaliptusom.
- Podovi su vlažni zbog ovog uređaja, tako da mogu biti klizavi.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili cipelama sa otvorenim prstima.
- Nemojte kidati ili stavljati u usta poklopac rezervoara za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim uređajima kao što su unutrašnjost rerni ili električnih utičnica.
- Ne koristite uređaj ako rezervoar za vodu propušta.
- Držite kosu, široku odeću, prste, oči, usta, uši i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dodirujte rotirajuće delove bez zaustavljanja proizvoda i isključivanja iz utičnice za napajanje.

Podaci o bateriji

- Ovaj aparat sadrži litijum-jonske baterije kojima može da pristupi samo stručni tehničar za popravke iz bezbednosnih razloga.
- Aparat ili bateriju nemojte izlagati previsokoj temperaturi.
- UPOZORENJE:** baterija koja se koristi u ovom aparatu može da predstavlja rizik od požara ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne sme se rastavljati, dovesti do kratkog spoja ili skladištiti na < 10°C and > 45 °C ili spaljivati. Čuvajte van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ili bacati u vatru.
-  Kada baterija više ne može da zadrži napunjenost, (litijum-jonsku) bateriju treba ukloniti. Za zamenu baterija obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru.
- Budite svesni rizika – ne dozvolite da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenove, eksere, šrafove itd.). Morate voditi računa da ne stvorite kratke spojeve u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekotine ili se čak zapaliti.
- Ako baterije procure, ne trljajte oči ili sluzokožu u slučaju da je došlo do kontakta. Operite ruke i ispirite oči čistom vodom. Ako se nelagodnost nastavi, obratite se svom lekaru.

Održavanje / skladištenje / postprodajna usluga

- Isključite proizvod i isključite ga iz utičnice pre čišćenja ili održavanja uređaja.
- Uklonite valjak pre nego što odložite svoj uređaj.
- Ispraznite rezervoare za vodu pre odlaganja uređaja.
- Ne perite valjak u mašini za sudove ili veš mašini.
- Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu ili za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak za četku da očistite usisni kanal i cev rezervoara za prijavu vodu.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Nemojte da čuvate proizvod na visokom mestu.
- Koristite samo garantovani originalni valjak.

ŽIVOTNA SREDINA



- Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom.
- ① Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetu životnoj sredini i ljudskom zdravlju. Prilikom zamene uređaja dajte svoj doprinos zaštiti životne sredine tako što ćete omogućiti njegovo ponovno korišćenje, recikliranje ili preradu na drugi način.
- ➔ Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu ili ovlašćenom servisnom centru na obradu. Ako imate pitanja, obratite se prodavcu proizvoda.
- Pre odlaganja uređaja, uklonite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

ZAHTEVI ZA EKOLOŠKI DIZAJN

U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u režimu mirovanja (*), režimu isključenosti (*) i umreženom stanju mirovanja (*) dostupne su na www.rowenta.com ili www.tefal.com.

Ove informacije navode potrošnju energije vašeg aparata kada je priključen na napajanje, ali ga ne koristite. Da biste smanjili potrošnju energije vašeg aparata, on će automatski preći u stanje mirovanja 5 minuta nakon završetka punjenja.

*U zavisnosti od modela
Potrošnja energije opreme

Režim	Snaga (W)
Режим приправности	0.49

SPECIFIKACIJE

ZAPREMI NE REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Zapremina (mL)
Rezervoar za čistu vodu	790 mL
Priljav rezervoar za vodu	620 mL

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében ez az eszköz megfelel a meglévő szabványoknak és szabályozásoknak.



VIGYÁZAT: A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat. A nem megfelelő használat vagy a felhasználói útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása mentesíti a márkát mindennemű felelősség alól.

Az indítási, tisztítási és karbantartási műveleteket a felhasználói kézikönyvben és a gyors üzembe helyezési útmutatóban találja.

- Ne használja a készüléket, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha hibásan működik. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem küldje el az otthonához legközelebbi hivatalos szervizközpontba, mivel a javítás biztonságos elvégzéséhez speciális szerszámokra van szükség.
- A javításokat kizárólag szakemberek végezhetik, eredeti cserealkatrészeket használatával: a készülék és tartozékai saját kezű javítása veszélyt jelenthet a felhasználó számára.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek garantáltan eredeti tartozékok.
- Mielőtt csatlakoztatná vagy kihúzná a tartozékot a fali aljzatból, mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne szívjon fel ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy éles törmelék (üveg), káros (oldószerek, eltávolítók stb.), agresszív (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) termékeket.
- Ne merítse a készüléket 5 mm-nél mélyebb vízbe, ne fröccsenjen víz a készülékre, és ne tárolja a szabadban.
- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz támasztva, az asztalra vagy a szék háttámlájához támasztva).
- Vezesse el rendesen a kábeleket, tápkábeleket vagy más típusú kábeleket, mert azok veszélyt okozhatnak. Távolítsa el minden apró, laza, instabil, törékeny, értékes vagy veszélyes tárgyat a talajról.
- Soha ne az elektromos kábel meghúzásával válassza le a szárító töltőalapot.
- Csak garantáltan eredeti tartozékokat (szűrők, akkumulátorok stb.) használjon.
- FIGYELEM:** A termék feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt szárító töltőalapot használja. 1. táblázat – Lásd a dokumentum végén található részt.
- FIGYELMEZTETÉS:** A termék feltöltéséhez csak a termékhez mellékelt szárító töltőalapot használja.
- FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás vagy karbantartás, valamint alkatrészcsere (akkumulátor) során a készülékeket le kell választani a tápellátásról, és ki kell kapcsolni.
- Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- Veszélyt okozhat, ha a készülék áthalad a tápkábelben.
- Ne szívjon fel nedves felületeken, ne szívjon fel vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmelék (üveg), veszélyes termékeket (oldószerek, csiszolóanyagok stb.), erős termékeket (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékeket (olaj- vagy alkoholalapú anyagok).
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba; ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja kültéren.
- Ez a szárítóállomás kizárólag a készülék szárítására szolgál. Ne használja más célra.

Az uniós szabályozás (C-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében:

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, csak akkor használhatják, ha a biztonságos használatra megtanították őket, felügyelik őket, és tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak akkor végezheti gyermek, ha felügyelik. A készülék és a kábel gyermekektől távol tartandó.

A nem az uniós szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:

- Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által, kivéve, ha a készülék használatát előzőleg megtanította nekik a biztonságukért felelős személy, és felügyelik őket.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a töltő típus tábláján megadott feszültség és a fali aljzat feszültsége egyezik-e. A csatlakozási hibák visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak a készülékben.
- Hosszabb távollétek (vakáció stb.) esetén a szárító töltőalapot ki kell húzni a fali aljzatból.
- Ne szívjon fel nagy méretű tárgyakat, mert eltömíthetik és károsíthatják a légbemenetet.
- Ne használja a porszívót a védőszűrő nélkül.
- Ne mossa mosogatógépben a porgyűjtő alkatrészeit vagy a védőszűrőt.
- VIGYÁZAT:** A hőkapcsoló véletlen alaphelyzetbe állása miatti veszély elkerülése céljából ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időzítőn keresztül táplálni, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a közmű rendszeresen be- és kikapcsol.

Felhasználói útmutató

-  A készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra szolgál.
- A készüléket kemény padlón való használatra tervezték.
- Ne használja szőnyegen, falon és ablakon.
- Ne használja a készüléket a víztartályok és a görgő nélkül.
- Ne használja a készüléket törekeny vagy vízérzékeny talajon.
- Javasoljuk, hogy a tisztítás előtt ellenőrizze a padló gyártójának használati utasítását és óvintézkedéseit, illetve hogy a készüléket egy félreeső területen tesztelje.
- Az első használat előtt öblítse át a görgőket.

Biztonságos használat

- Ne használja embereken vagy állatokon.
- Ne tölts fel a tartályt 50°C-nál magasabb hőmérsékletű vízzel.
- Ne tegyen zsíros termékeket (pl. fekete szappant), habzó, mérgező, gyúlékony, robbanékony, maró hatású, agresszív anyagokat vagy szilárd részecskéket a víztartályba.
- Ne tegyen fehérítőt a termékbe.
-  Az Ön felelőssége, hogy háztartási tisztítószereket adjon a víztartályhoz; a Rowenta/Tefal nem vonható felelősségre a használatukkal kapcsolatos problémáért. Kövesse a tisztítószer gyártójának ajánlásait, és ne keverjen össze több terméket a tartályban. Javasoljuk a Rowenta/Tefal porszívómosóhoz (ZR340LV1) való tisztítószer és/vagy a Sanytol eukaliptusz illatú többfelületes fertőtlenítő tisztítószer használatát.
- Ha ezt a készüléket használja, a padló nedves lesz, ezáltal csúszós is lehet.
- Ne használja a készüléket meztláb, illetve strandpapucsban vagy nyitott cipőben.
- Ne tépje le vagy vegye a szájába a víztartály fedelét.
- Ne használja a készüléket forró felületeken.
- Ne használja a készüléket elektromos készülékeken, például sütők belsejében vagy elektromos aljzatokon.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartály szivárog.
- Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait, szemét, száját, fülét és más testrészeit a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a tisztítófejtől.
- Ha nem állította le a terméket és nem húzta ki az aljzataból, ne érintse meg a forgó alkatrészeket.

Az akkumulátorra vonatkozó információk

- Ez a készülék lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelő férhet hozzá.
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort szélsőséges hőmérsékletnek.
- **FIGYELEM:** Az e készülékben működő akkumulátor helytelen használat esetén kémiai vagy tűz általi égési sérülést okozhat. Nem szabad szétszerelni, rövidre zárni, és < 10°C and > 45 °C-os hőmérsékleten tárolni, valamint elégetni. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
-  Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a lítium-ion akkumulátorcsomagot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréjéhez kérje a legközelebbi hivatalos szervizközpont segítségét.
- Legyen tudatában a veszélyeknek. Ne hagyja, hogy az akkumulátor más fémtárgyakkal (gyűrűk, szegek, csavarok stb.) érintkezzen. Ügyelnie kell arra, hogy ne jöjjön létre rövidzárlat az akkumulátorban azáltal, hogy a végei fémtárgyakkal érintkeznek. Ha mégis rövidzárlat keletkezne, az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen megemelkedhet, ami súlyos égési sérüléshez vagy akár tüzesethez is vezethet.
- Ha az akkumulátor szivárog, és véletlenül hozzáért az érintett részeihez, ne dörzsölje a szemébe és a nyálkahártyákra. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha továbbra is kényelmetlenséget tapasztal, forduljon orvoshoz.

Karbantartás/tárolás/ügyfélszolgálati szerviz

- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.
- A készülék tárolása előtt távolítsa el a görgőt.
- A készülék tárolása előtt ürítse ki a víztartályokat.
- Ne tisztítsa a görgőt mosogatógépben vagy mosógépben.
- Ne tegye a készüléket víz alá! Használjon száraz vagy nedves kendőt a szívócsatorna tisztításához.
- A szívócsatorna és a piszkosvíztartály-cső tisztításához használja a mellékelt kefetartozékokat.
- Ne tisztítsa a vízkivezető fúvókákat agresszív vagy karcoló anyagokkal/szerszámokkal.
- Ne tárolja a terméket magas helyeken.
- Csak garántáltan eredeti görgőt használjon.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

① Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek ártalmas hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre. Ha úgy dönt, hogy lecseréli készülékét, gondoljon arra, hogyan segíthet megvédeni a környezetet azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módú visszaforgatását.

➔ A régi készüléket vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol gondoskodnak a megfelelő kezeléséről. Ha kérdése van, forduljon a forgalmazóhoz.

A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően gondoskodjon az ártalmatlanításáról.

ECODESIGN KÖVETELMÉNYEK

Az EU/2023/826 CE-jelölésre vonatkozó rendeletnek megfelelően a készenléti (*)¹, kikapcsolt (*)² és hálózatvezérelt készenléti (*)³ üzemmódok energiafogyasztásra vonatkozó információi a www.rowenta.com vagy a www.tefal.com weboldalon érhetők el.



Ez az információ a készülék energiafogyasztásáról arra az esetre vonatkozóan nyújt tájékoztatást, amikor a készülék csatlakozik a hálózathoz, de Ön nem használja azt. A készülék az energiafogyasztás csökkentése érdekében 5 perccel a töltés befejezése után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

*A modelltől függően

A berendezés energiafogyasztása

Üzemmód	Teljesítmény (W)
Készenléti üzemmód	0.49

MŰSZAKI ADATOK

VÍZTARTÁLY TÉRFOGATA	
Leírás	Térfogat (ml)
Tisztavíztartály	790 ml
Piszkosvíztartály	620 ml

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič vyhovuje všem platným normám a předpisům.

 **UPOZORNĚNÍ:** Než budete spotřebič používat, přečtěte si pokyny Nesprávné použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů nebo bezpečnostních informací zbaví společnost veškeré odpovědnosti.

Informace o spouštění, čištění a údržbě přístroje naleznete v uživatelské příručce a ve stručném návodu.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na zem a je viditelně poškozený nebo nefunguje správně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale odešlete jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, protože k bezpečnému provedení jakýchkoli oprav jsou vyžadovány speciální nástroje.
- Operavy by měly provádět pouze odborníci s originálními náhradními díly: oprava spotřebiče a jeho příslušenství může být pro uživatele nebezpečná.
- Používejte pouze příslušenství, u kterého je zaručeno, že je originální.
- Před připojením nebo odpojením příslušenství spotřebič vždy vypněte
- Nevysávejte velmi jemné materiály (omítka, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), škodlivé látky (ředidla, odlakovače atd.), agresivní chemikálie (kyseliny, čisticí prostředky atd.) a hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody o hloubce větší než 5 mm, nestříkejte na něj vodu ani jej neskladujte venku.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Uklíďte všechny typy kabelů a šňůr, protože mohou představovat riziko. Odstraňte z podlahy také všechny malé, volné, nestabilní, křehké, vzácné nebo nebezpečné předměty.
- Nikdy neodpojujte jednotku nabíjecí základny pro vysoušení tažením za elektrický kabel.
- Používejte jen zaručeně originální náhradní díly (filtry, baterii atd.).
- VAROVÁNÍ:** Chcete-li výrobek dobít, používejte pouze nabíjecí základnu pro vysoušení dodanou se zařízením. Tabulka 1 – viz konec tohoto dokumentu.
- VAROVÁNÍ:** Chcete-li výrobek dobít, používejte pouze nabíjecí základnu pro vysoušení dodanou s výrobkem.
- VAROVÁNÍ:** Během čištění a výměny dílů (baterie) je třeba, aby byly přístroje odpojeny od zdroje napájení a vypnuty.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný servisní technik nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo případnému riziku.
- Může dojít k nebezpečí, pokud zařízení přejede napájecí kabel.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní látky (kyseliny, čisticí přípravky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny, nevylévejte na něj vodu a neskladujte jej venku.
- Tato sušicí stanice je určena pouze k sušení zařízení. Nepoužívejte ji k jiným účelům.

Pro země podléhající evropským předpisům (označení C E):

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a lidé, kteří nemají potřebné znalosti a zkušenosti nebo mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti, pokud byli poučeni o bezpečném používání, bylo na ně zpočátku dohlíženo a jsou si vědomi příslušných rizik. Děti by si neměly hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí.

Pro ostatní země nepodléhající evropským nařízením:

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud na ně nebylo zpočátku dohlíženo nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Ujistěte se, že se napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče shoduje s napětím síťové zásuvky. Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození výrobku.
- V případě dlouhodobé nepřítomnosti (dovolená atd.) je třeba nabíjecí základnu pro vysoušení vypojit ze zásuvky.
- Nevysávejte velké předměty, které by mohly ucpat a poškodit přívod vzduchu.
- Nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.
- Neumývejte součásti lapače prachu ani ochranný filtr v myčce na nádobí.
- UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, ani připojen k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná, aby neohrozilo nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné pojistky.

Uživatelská příručka

-  Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič je určen k používání na tvrdém povrchu.
- Nepoužívejte jej na koberce, stěny a okna.
- Spotřebič nepoužívejte bez nádržek na vodu a válečku.
- Spotřebič nepoužívejte na povrchu, který je křehký nebo citlivý na vodu.
- Před čištěním doporučujeme zkontrolovat pokyny k použití a bezpečnostní opatření výrobce podlahy a otestovat přístroj na nenápadném kousku povrchu.
- Před prvním použitím propláchněte válečky.

Bezpečnost

- Nepoužívejte na lidi ani zvířata.
- Neplňte nádržku vodou o teplotě vyšší než 50 °C.
- Do nádržky na vodu nelijte látky, které jsou mastné (např. černé mýdlo), pěnlivé, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní, agresivní nebo obsahují pevné částice.
- Do výrobku nevkládejte bělidlo.
-  Společnost Rowenta/Tefal nenesे odpovědnost za problémy spojené s přidáváním domácích čisticích prostředků do nádržky na vodu. Dodržujte doporučení výrobce čisticího prostředku a nemíchejte v nádržce na vodu více přípravků. Doporučujeme používat čisticí prostředek Rowenta/Tefal pro vysavač s mopem (ZR340LV1) a/nebo dezinfekční prostředek na více povrchů s eukalyptem od Sanytol.
- Spotřebič způsobuje, že jsou podlahy vlhké, takže mohou být kluzké.
- Spotřebič nepoužívejte naboso ani při nošení žabek nebo otevřených bot.
- Víčko nádržky na vodu neodtrhávejte ani neodstraňujte ústy.
- Spotřebič nepoužívejte na horkých površích.
- Spotřebič nepoužívejte na elektrických spotřebičích, například na elektrických zásuvkách nebo ve vnitřních trub.
- Pokud nádržka na vodu netěsní, spotřebič nepoužívejte.
- Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, oči, ústa, uši a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, včetně vysávací hlavy.
- Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič vypnuli a odpojili napájecí jednotku.

Informace o baterii

- Toto zařízení obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálnímu opraváři.
- Nevystavujte zařízení ani baterii nadměrným teplotám.
- VAROVÁNÍ:** Baterie použitá v tomto zařízení může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání chemikáliemi. Baterie se nesmí rozebírat, zkratovat, skladovat při teplotách nad < 10°C and > 45 °C ani spalovat. Uchovávejte ji mimo dosah dětí. Nerozebírejte ji a nevhazujte do ohně.



- Když už nedrží nabití, je třeba (lithium-iontový) akumulátorový svazek vyjmout Chcete-li baterie vyměnit, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

- Mějte na paměti riziko – Nedovolte, aby se baterie dotýkaly jiných kovových předmětů (kroužky, hřebíky, šrouby atd.). Je třeba dbát na to, abyste na konce baterií nevložili jakýkoli kovový předmět, a baterie tak nezkratovali. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a způsobit vážné popáleniny, nebo dokonce požár.
- Pokud baterie vytečou a dotknete se jich, nemněte si oči ani žádné sliznice. Umyjte si ruce a zasažené oči si případně vypláchněte čistou vodou. Pokud se objeví přetrvávající obtíže, poraďte se se svým lékařem.

Údržba / skladování / poprodejní servis

- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče jej vypněte a vypojte ze zásuvky.
- Před uskladněním spotřebiče odejměte váleček.
- Před uskladněním spotřebiče vyprázdněte nádržky na vodu.
- Nemyjte váleček v myčce ani pračce.
- Spotřebič nedávejte pod vodu a k čištění sacího kanálu ani spotřebiče nepoužívejte suchý ani vlhký hadřík.
- Sací kanál a trubičku nádržky na špinavou vodu čistěte pomocí dodaného kartáčového nástavce.
- Vodní trysky nečistěte agresivními nebo abrazivními materiály/nástroji.
- Neskladujte spotřebič ve výšce.
- Používejte pouze zaručeně originální váleček.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



- Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem.
- ① Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat látky, které mohou poškodit životní prostředí a lidské zdraví. Při výměně zařízení přispějte k ochraně životního prostředí tím, že umožníte jeho opětovné použití, recyklaci nebo jiné zhodnocení.
 - Odevzdejte je ve sběrném dvoře, u prodejce nebo v autorizovaném servisním středisku k ekologické likvidaci. V případě dotazů se obraťte na prodejce výrobku.
- Před likvidací zařízení vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s místními zákony a předpisy.

POŽADAVKY NA EKODESIGN

V souladu s nařízením týkajícím se označení CE EU/2023/826 jsou informace o spotřebě energie v pohotovostním režimu (*), režimu vypnutu (*) a pohotovostním režimu při připojení k síti (*) k dispozici na stránkách www.rowenta.com nebo www.tefal.com.

Tato informace uvádí spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojen k napájení a nepoužíváte jej. Aby se snížila spotřeba energie, se váš spotřebič 5 minut po ukončení nabíjení automaticky přepne do pohotovostního režimu.

* V závislosti na modelu

Spotřeba energie zařízení

Režim	Výkon (W)
Pohotovostní režim	0.49

SPECIFIKACE

OBJEMY NÁDRŽEK NA VODU	
Popis	Objem (ml)
Nádržka na čistou vodu	790 ml
Nádržka na špinavou vodu	620 ml

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tento spotřebič splňa všetky príslušné normy a predpisy na zaistenie vašej bezpečnosti.



UPOZORNENIE: Pred použitím spotrebiča si prečítajte pokyny. Nesprávne používanie alebo nedodržanie používateľskej príručky a bezpečnostných informácií zbavuje značku akejkoľvek zodpovednosti

Informácie o spúšťaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke a stručnej úvodnej príručke.

- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol a ak vykazuje viditeľné znaky poškodenie alebo poruchy. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale pošlite ho do autorizovaného servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu domovu, pretože na vykonanie akýchkoľvek opráv sú potrebné špeciálne nástroje, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Opravy by mali vykonávať iba odborníci s použitím originálnych náhradných dielov: svojpomocná oprava spotrebiča a jeho príslušenstva môže byť pre používateľa nebezpečná.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je zaručené originálne.
- Pred pripojením alebo odpojením príslušenstva spotrebič vždy vypnite.
- Nevysávajte veľmi jemné častice (omietka, cement, popol atď.), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé produkty (rozpušťač, odstraňovač atď.), agresívne produkty (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľavé a výbušné látky (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody hlbšej ako 5 mm, nestriekajte vodu na spotrebič ani ho neskladujte vonku.
- V prípade krátkych prestávok vo vysávaní z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte výrobok do nestabilnej polohy (napr. opretý o stenu, o zadnú časť stoličky alebo položený na stôl).
- Upracte káble, či už napájacie káble alebo iné, pretože môžu predstavovať nebezpečenstvo. Takisto odstráňte zo zeme všetky malé, voľné, nestabilné, krehké, cenné alebo nebezpečné predmety.
- Nikdy neťahajte za elektrický kábel, keď chcete odpojiť nabíjaciu základňu s funkciou sušenia.
- Používajte len originálne náhradné diely so zárukou (filtre, batériu atď.).
- VAROVANIE:** Na dobíjanie výrobku používajte iba nabíjaciu základňu s funkciou sušenia, ktorá je súčasťou zariadenia. Tabuľka 1 – uvedená na konci dokumentu.
- VAROVANIE:** Na dobíjanie výrobku používajte iba nabíjaciu základňu s funkciou sušenia, ktorá sa dodáva spolu s produktom.
- VÝSTRAHA:** Spotrebiče musia byť počas čistenia alebo údržby a pri výmene častí (batérie) vypnuté a odpojené od zdroja napájania
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom, prípadne podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Môže dôjsť k nebezpečenstvu, ak zariadenie prejde cez napájací kábel.
- Nevysávajte mokré povrchy, vodu ani žiadne kvapaliny, horúce látky, veľmi jemné látky (sadra, cement, popol a pod.), veľké ostré úlomky (sklo), nebezpečné látky (rozpušťač, abrazívne častice a pod.), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky a pod.), horľavé a výbušné látky (na báze oleja alebo alkoholu).
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny, na spotrebič nevyliievajte vodu ani ho neskladujte vonku.
- Táto sušiacia stanica je určená len na sušenie zariadenia. Nepoužívajte ju na iné účely.

Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú európske nariadenia (CE označenie):

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí alebo majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli vyškolené v oblasti bezpečného používania a pod dohľadom a sú si vedomé súvisiacich rizík. Tento prístroj nie je určený pre deti na hranie. Čistenie a údržbu používateľom by nemali vykonávať deti bez dozoru. Spotrebič a kábel uchováajte mimo dosahu detí.

Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú európske nariadenia:

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, bez skúseností alebo znalostí, ak neboli vopred oboznámené s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Uistite sa, že napätie uvedené na výkonovom štítku vášho spotrebiča je rovnaké ako napätie vašej elektrickej zásuvky. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie produktu.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka atď.) by mala byť nabíjacia základňa s funkciou sušenia odpojená od elektrickej siete.
- Nevysávajte veľké predmety, ktoré môžu upchať a poškodiť prívod vzduchu.
- Nepoužívajte svoj vysávač bez ochranného filtra.

- Komponenty zberača prachu ani ochranný filter neumývajte v umývačke riadu.
- **UPOZORNENIE:** Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako sú časovače a nesmie byť pripojený k obvodu, v ktorom sa pravidelne zapína a vypína elektrická energia.

Používateľská príručka

-  Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a v interiéri.
- Tento spotrebič je určený na použitie na pevnej zemi.
- Nepoužívajte na rohože, koberce, steny ani okná.
- Spotrebič nepoužívajte bez zásobníkov vody a valca.
- Spotrebič nepoužívajte na krehkom povrchu alebo povrchu citlivom na vodu.
- Odporúčame, aby ste si pred čistením pozreli návod na použitie a bezpečnostné opatrenia výrobcu podlahy a otestovali spotrebič na nenápadnom povrchu.
- Pred prvým použitím valce opláchnite.

Bezpečnosť

- Nepoužívajte na ľuďoch ani zvieratách.
- Na plnenie nádrže nepoužívajte vodu s teplotou >50 °C.
- Do nádrže na vodu nedávajte masťné (napr. čierne mydlo), penivé, toxické, horľavé, výbušné, korozívne, či agresívne produkty ani produkty obsahujúce pevné častice.
- Nepriďavajte do produktu bieliadlo
-  Nesiete zodpovednosť za čistiace prostriedky do domácnosti, ktoré pridávate do nádrže na vodu, spoločnosť Rowenta/Tefal nenesie zodpovednosť za prípadné problémy vyplývajúce z ich používania. Dodržujte odporúčania výrobcu čistiaceho prípravku a nemiešajte v zásobníku viac výrobkov. Odporúčame používať čistiaci prostriedok Rowenta/Tefal pre vysávač s mopom (ZR340LV1) a/alebo dezinfekčný čistiaci prostriedok na viacero povrchov s eukalyptom od Sanytol.
- Tento spotrebič podlahy navlhčí, takže môžu byť klzké.
- Spotrebič nepoužívajte naboso alebo v šľapkách či topánkach s otvorenou špičkou.
- Neodtrhávajte a neotvárajte uzáver zásobníka vody ústami.
- Nepoužívajte spotrebič na horúcich povrchoch.
- Spotrebič nepoužívajte na elektrické zariadenia, ako je vnútro rúry alebo elektrické zásuvky.
- Ak z nádrže na vodu uniká voda, spotrebič nepoužívajte.
- Vlasy, voľné odevy, prsty, oči, ústa, uši a iné časti tela držte mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, vrátane čistiacej hlavice.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí bez toho, aby ste produkt najskôr zastavili a odpojili ho zo zásuvky.

Informácie o batériách

- Toto zariadenie obsahuje lítium-iónové batérie, ku ktorým má z bezpečnostných dôvodov prístup len odborný servisný technik.
- Zariadenie ani batériu nevystavujte nadmernej teplote.
- **VÝSTRAHA:** Batéria v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom používaní predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri teplote < 10°C and >45 °C ani spaľovať. Uchovávať mimo dosahu detí. Nerozoberajte a nevhadzujte do ohňa.
-  • Keď batéria už nevydrží nabitá, batériu (lítium-iónovú) je potrebné vybrať. So žiadosťou o výmenu batérií sa obráťte na najbližšie schválené servisné stredisko.
- Majte na pamäti riziko – nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (prsteňov, klinec, skrutiek a pod.). Musíte dávať pozor, aby ste nevytvorili skrat v batériách vkladáním kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a batéria môže spôsobiť vážne popáleniny alebo dokonca požiar.
- Ak batérie vytečú, v prípade kontaktu s nimi si netrite oči ani žiadne sliznice. Umyte si ruky a vypláchnite si oči čistou vodou. Ak ťažkosti pretrvávajú, poraďte sa s lekárom.

Údržba/skladovanie/popredajný servis

- Pred čistením alebo údržbou spotrebiča ho vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Pred uskladnením spotrebiča vyberte valec.
- Pred uskladnením spotrebiča vyprázdňte zásobníky vody.
- Valec neumývajte v umývačke riadu ani v práčke.
- Spotrebič neumiestňujte pod prúd vody a na čistenie scacieho kanála používajte suchú alebo vlhkú handričku.
- Na čistenie scacieho kanála a trubice zásobníka špinavej vody použite dodaný kefový nástavec.
- Trysky na výstup vody nečistite agresívnymi ani abrazívnymi materiálmi/nástrojmi.
- Výrobok neskladujte vo výškach.
- Používajte iba zaručene originálny valec.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento symbol označuje, že tento výrobok sa nesmie vyhazovať do komunálneho odpadu.

① Odpad z elektrických a elektronických zariadení môže obsahovať látky, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Pri výmene zariadenia prispajte k ochrane životného prostredia tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recykláciu alebo zhodnotenie iným spôsobom.

➡ Odneste ho na zberné miesto, k predajcovi alebo do autorizovaného servisu na spracovanie. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu výrobku.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

POŽIADAVKY NA EKODIZAJN

V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia CE EU/2023/826 sú informácie o spotrebe energie v pohotovostnom režime (*), vypnutom režime (*) a pohotovostnom režime pri zapojení v sieti(*) k dispozícii na lokalite www.rowenta.com alebo www.tefal.com.

Tieto informácie poskytujú údaje o spotrebe energie zariadenia, keď je pripojené k napájaniu a nepoužíva sa. S cieľom zníženia spotreby energie spotrebiča sa automaticky prepne do pohotovostného režimu 5 minút po skončení nabíjania.

*V závislosti od modelu

Spotreba energie spotrebiča

Režim	Výkon (W)
Pohotovostný režim	0.49

ŠPECIFIKÁCIE

OBJEMY ZÁSObNÍKOV VODY	
Opis	Objem (ml)
Nádrž na čistú vodu	790 mL
Zásobník špinavej vody	620 mL

OHUTUSEESKIRJAD

Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõikidele kehtivatele standarditele ja määrustele.

 **ETTEVAATUST!** Enne seadme kasutamist lugege läbi juhised. Mitte nõuetekohane kasutamine või kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest

Käivitamise, puhastamise ja hoolduse kohta vt kasutusjuhendit ja kiirjuhendit.

- Ärge kasutage maha kukkunud seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või rikkeid. Antud juhul ärge avage seadet, vaid saatke see teie kodule lähimasse volitatud teeninduskeskusesse, kuna igasuguseks remontimiseks on ohu vältimiseks nõutavad spetsiaalsed tööriistad.
- Seadet võivad parandada üksnes spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi: seadme ja selle osade ise parandamine võib olla kasutajale ohtlik.
- Kasutage ainult garanteeritud originaaltarvikuid.
- Enne lisaseadme ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja
- Ärge imege ülipeeneid aineid (krohvi, tsemente, tuhka jne), suurt teravat prahti (klaasi), kahjulikke tooteid (lahusteid, eemaldajad jne), ohtlikke tooteid (happeid, puhastusvahendeid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke (bensini- või alkoholiühendite) aineid.
- Ärge kunagi kastke seadet üle 5 mm sügavusse vette, ärge pritsige seadet veega ega hoidke seda välitingimustes.
- Lühikeste immiskatkestuste korral ärge asetage toodet ohutuse tagamiseks ebastabiilsesse asendisse (nt toetudes seinale, lauale või tooli seljatoele).
- Korrastage kaablid, toitejuhtmed või muud tüüpi kaablid, kuna need võivad põhjustada ohtu. Lisaks eemaldage põrandalt kõik väiksed, lahised, ebastabiilsed, õrnad või ohtlikud esemed.
- Ärge kunagi tõmmake otse elektrijuhtimest kuivatus- ja laadimisaluse lahtiühendamiseks.
- Kasutage ainult garantiiga varuosi (filtrid, aku jne).
- **HOIATUS!** Kasutage toote laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat kuivatus- ja laadimisalust. Tabel 1 – vt selle dokumendi lõpus.
- **HOIATUS!** Kasutage toote laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat kuivatus- ja laadimisalust.
- **HOIATUS!** Seadmed tuleb puhastamise või hooldamise ning osade (aku) vahetamise ajal lahutada vooluvõrgust ja lülitada välja
- Kui toitejuhe on saanud kahju, tuleb see lasta ohu ennetamiseks vahetada välja tootjal, tema hooldusesinduses või muul sarnasel pädeval isikul.
- Oht võib tekkida, kui seade sõidab üle toitekaabli.
- Ärge puhastage seadmega märgi pindu, vett ega muid vedelikke, kuuma aineid, ülipeeneid aineid (krohvi- või tsemenditool, tuhk jne), suuri teravaid tükke (klaas), ohtlikke aineid (lahustid, abrasiivsed ained), tugevaid kemikaale (happed, puhastusvahendid jne), süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid (õil või alkoholil põhinevad).
- Ärge kastke seadet vette või muusse vedelikku; ärge pritsige seadmele vett ega hoidke seda välitingimustes.
- See kuivatamisjaam on mõeldud ainult seadme kuivatamiseks. Ära kasuta muul eesmärgil.

Riikidele, kus kohaldatakse Euroopa määruseid (C€ märgistus):

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised või kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed on vähenenud, kui nad on saanud väljaõppe ja juhendamist ohutu kasutamise osas ning on teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Kasutaja läbiviidud puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha. Hoidke seadet ja juhete lastele kättesaamatus kohas.

Muudele riikidele, kus ei kohaldata Euroopa määruseid:

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) või inimesed, kellel puuduvad kogemused või teadmised, v.a juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ning annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Veenduge, et teie seadme laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Igasugune ühenduse viga võib toodet pöördumatult kahjustada.
- Pikemaajaliste äraolekute (puhkused jne) korral tuleb kuivatamis- ja laadimisalus vooluvõrgust lahti ühendada.
- Ärge imege seadmesse suuri osakesi, mis võivad õhu sissevooluava ummistada ja kahjustada.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmu kollektori osi ega kaitsefiltrit nõudepesumasinas.
- **ETTEVAATUST!** Et vältida termilise katkestuse tahtmatust ümberseadistamisest tingitud ohtu, ei tohi see seade saada toidet välise lülitusseadme, näiteks taimeri kaudu ega olla ühendatud ahelasse, mis regulaarselt sisse ja välja lülitub.

Kasutusjuhend

-  See seade on mõeldud ainult majapidamises ja siseruumides kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks kõval põrandal.
- Ärge kasutage seda mattide, vaipade, seinte ja akende puhul.
- Ärge kasutage seadet ilma veepaakide ja rullikuta.
- Ärge kasutage seadet hapral või veetundlikul pinnal.
- Soovitame kontrollida pörandatootja kasutusjuhiseid ja ettevaatusabinõusid ning katsetada seadet enne puhastamist mõnel muul pinnal.
- Loputage rullikuid enne esimest kasutuskorda.

Turvalisus

- Ärge kasutage inimestel ega loomadel.
- Paagi täitmiseks kasutatava vee temperatuur ei tohi ületada 50 °C.
- Ärge pange veepaaki rasvaseid (nt musta seepi), vahutavaid, mürgiseid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, agressiivseid või tahkeid osakesi sisaldavaid tooteid.
- Ärge pange tootesse pleegitusvahendit
-  Kodumajapidamises kasutatavate pesuvahendite lisamine veepaaki on teie vastutusel; Rowenta / Tefal ei vastuta nende kasutamiseiga seotud probleemide korral. Järgige puhastusvahendi tootjate soovitusi ja ärge segage paagis erinevaid tooteid. Soovitame kasutada Rowenta/Tefal pesuvahendit tolmuimejale (ZR340LV1) ja/või Sanytol eukalüpti mitmeotstarbelist pinnade desinfitseerimisvahendit.
- See seade muudab põrandat niiskeks, mille tõttu need võivad olla libedad.
- Ärge kasutage seadet, kui olete paljajalu, kannate plätusid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge rebige ega pange veepaagi korki suhu.
- Ärge kasutage seadet kuumadel pindadel.
- Ärge kasutage seadet elektriseadmetel, näiteks ahjude või elektripistikupesade sisemuses.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Hoidke juuksed, laiad rõivad, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ning liikuvatest osadest, sh puhastuspeast eemal.
- Ärge puudutage seadme pöörlevaid osi ilma toodet välja lülitamata ja vooluvõrgust lahti ühendamata.

Aku teave

- See seade sisaldab liitiumioonakusid, millele ohutuskaalutlustel pääseb juurde ainult professionaalne remonditehnik.
- Ärge jätke seadet ega akut liiga kõrgete temperatuuri kätte.
- **HOIATUS!** Selles seadmes kasutatav aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse ohtu. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril < 10°C and > 45°C ega põletada. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake seda tulle.
-  Kui aku enam laengut ei hoia, tuleb akukomplekt (liitiumioon) eemaldada. Akude vahetamiseks võtke ühendust lähima volitatud teeninduskeskusega..
- Olge riskist teadlik – ärge laske akudel puutuda kokku teiste metallesemetega (rõngad, naelad, kruvid jne). Olge ettevaatlik, et akudes ei tekiks lühist, sest need metallesemed nende otstesse. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja põhjustada tõsisid põletusi või isegi süttida.
- Kui akud lekivad ja puutuvad kokku silmadega, ärge hõõruge silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmi puhta veega. Kui ebamugavustunne püsib, pöörduge arsti poole.

Hooldus / ladustamine / müügijärgne teenindus

- Enne seadme puhastamist või hooldust lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Enne seadme hoiulepanekut eemaldage rullik.
- Tühjendage veepaagid enne seadme hoiulepanekut.
- Ärge peske rullikut nõudepesumasinas või pesumasinas.
- Ärge pange seadet vee alla ja kasutage imikanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Kasutage kaasasoleva harja lisatarvikut imikanali ja määrduv veepaagi toru puhastamiseks.
- Ärge puhastage vee väljalaskeotsikuid agressiivsete või söövitavate materjalide/tööriistadega.
- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Kasutage ainult garanteeritud originaalrullikut.

KESKKOND

- See sümbool näitab, et seda toodet ei tohi olmeprügi hulka visata.
- ⓘ Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed võivad sisaldada aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. Seadme asendamisel panustage keskkonna kaitsmisse, võimaldades selle taaskasutamist, ringlussevõttu või muul viisil taaskasutamist.
- ➡ Viige see kätlemiseks kogumispunkti, jaemüüjale või volitatud teeninduskeskusesse. Küsimuste korral võtke ühendust toote müüjaga.
- Enne seadme kasutusest kõrvaldamist eemaldage aku ja kõrvaldage see vastavalt kohalikele seadustele ja eeskirjadele.

ÖKODISAINI NÕUDED

CE-märgist käsitleva määruse EL/2023/826 kohaselt on ooterežiimi (*) ja väljalülitatud režiimi (*) ja võrguühendusega ooterežiimi (*) energiatarbe teave saadaval aadressil www.rowenta.com või www.tefal.com.

See teave näitab teie seadme energiatarbimist olukorras, kus see on ühendatud vooluvõrku ja te ei kasuta seda. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitage see 5 minutit pärast laadimise lõppu automaatselt ooterežiimile.

*Olenevalt mudelist

Seadme energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49

TEHNILISED ANDMED

VEEPAAKIDE MAHUD	
Kirjeldus	Maht (ml)
Puhtavepaak	790 ml
Mustaveepaak	620 ml

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis buitinis prietaisas atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus.

 **DĖMESIO.** Prieš naudodami buitinį prietaisą, perskaitykite saugos instrukcijas. Jei naudojama netinkamai arba nesilaikoma naudotojo vadovo ir saugos instrukcijų, prekės ženklas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės

Gaminio paleidimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove bei greito pasirengimo darbui vadove.

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės ir yra matomų pažeidimų ar gedimų. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso – nusiųskite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Taisymo darbus turi atlikti tik specialistai, naudojančys originalias atsargines dalis. Savarankiškas buitinio prietaiso ir jo priedų taisymas gali kelti pavojų naudotojui.
- Naudokite tik patvirtintus originalius priedus.
- Prieš prijungdami arba atjungdami priedą, visada išjunkite buitinį prietaisą
- Nesiurbkite itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, nuėmiklių ir pan.), išdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogiųjų medžiagų (benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų medžiagų).
- Niekada nemerkite buitinio prietaiso į vandenį giliau nei 5 mm, neaptaškykite prietaiso vandeniu ir nelaikykite jo lauke.
- Kai siurbdami darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atlošą).
- Sutvarkykite kabelius, maitinimo laidus ar kitų tipų kabelius, nes jie gali sukelti pavojų. Taipogi pakelkite nuo grindų visus mažus, laisvus, nestabilius, trapius, brangius ar pavojingus daiktus.
- Niekada netraukite už elektros laido, jei norite atjungti džiovinimo įkrovimo pagrindą.
- Naudokite tik garantines atsargines dalis (filtrus, akumuliatorių ir pan.).
- ĮSPĖJIMAS.** Norėdami įkrauti gaminį, naudokite tik su įrenginiu pateiktą džiovinimo įkrovimo pagrindą. 1 lentelė – žr. šio dokumento gale.
- ĮSPĖJIMAS.** Norėdami įkrauti gaminį, naudokite tik su gaminiu pateiktą džiovinimo įkrovimo pagrindą.
- ĮSPĖJIMAS.** Prieš valant buitinius prietaisus, atliekant jų techninę priežiūrą arba keičiant dalis (akumuliatorių), jie turi būti atjungti nuo maitinimo šaltinio ir išjungti.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmenys.
- Gali kilti pavojus, jei prietaisas pervažiuoja per maitinimo laidą.
- Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, abrazyvinių medžiagų ir pan.), išdinančių produktų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).
- Buitinio prietaiso niekada nemerkite į vandenį arba kitą skystį; saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužtikštų vanduo ir nelaikykite lauke.
- Ši džiovinimo stotis skirta tik prietaiso džiovinimui. Nenaudokite kitiems tikslams.

Šalys, kurioms taikomi Europos reglamentai (CŽ ženklinaimas)

- Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta galimą riziką. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros veiksmų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai. Prietaisą ir kabelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai:

- Šis buitinis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su buitiniu prietaisu.
- Įsitikinkite, kad buitinio prietaiso vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų kištukinio lizdo įtampą. Bet kokie elektros tiekimo sutrikimai gali nepataisomai sugadinti gaminį.
- Jei išvykstate ilgesniam laikui (atostogų ir pan.), džiovinimo įkrovimo pagrindą reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Nesiurbkite didelių objektų, kurie gali užkirsti oro įsiurbimo angą.
- Nenaudokite dulkių siurblio be apsauginio filtro.

- Neplaukite indaplovėje dulkių rinktuvų dalių arba apsauginio filtro.
- **DĖMESIO.** Kad būtų išvengta pavojaus, atsirandančio dėl atsitiktinio šiluminio jungiklio perjungimo į pradinę būseną, šis buitinis prietaisas neturi būti maitinamas naudojant išorinį perjungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, arba prijungtas prie elektros grandinės, kurią elektros energijos tiekėjas reguliariai įjungia ir išjungia.

Naudotojo vadovas

-  Šis buitinis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir patalpose.
- Šis buitinis prietaisas skirtas naudoti ant kieto pagrindo.
- Nenaudokite ant kilimų, kiliminių dangų, sienų ir langų.
- Nenaudokite buitinio prietaiso be vandens bakelių ir volelio.
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant traukos ar vandeniui jautraus pagrindo.
- Rekomenduojame susipažinti su grindų gamintojo naudojimo instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis ir prieš valant išbandyti prietaisą nepastebimoje srityje.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuskalaukite volelius.

Saugumas

- Nenaudokite ant žmonių ar gyvūnų.
- Į bakelį nepilkite vandens, kurio temperatūra yra >50 °C.
- Nepilkite į vandens bakelį riebių produktų (pvz., juodo muilo), putojančių, nuodingų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietų medžiagų.
- Į gaminį nedėkite baliklio
-  Jei į vandens bakelį pilate buitinių valiklių, prisiimate už tai atsakomybę; „Rowenta“ / „Tefal“ neatsako už jokiais su šių priemonių panaudojimu susijusias problemas. Laikykitės valiklių gamintojų pateiktų naudojimo rekomendacijų ir bakelyje nemaišykite kelių produktų. Rekomenduojame naudoti Rowenta/Tefal plovimo dulkių siurbliui (ZR340LV1) ir/arba Sanytol eukalipto daugiafunkcinį paviršių dezinfekavimo priemonę.
- Dėl šio prietaiso naudojimo grindys tampa drėgnos, todėl gali būti slidu.
- Nenaudokite buitinio prietaiso basomis, dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.
- Nenuplėškite ir nekiškite į burną vandens bakelio dangtelio.
- Nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant elektros prietaisų, pvz., orkaitių viduje arba ant elektros lizdų.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens bakelio prateka vanduo.
- Pasistenkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai, akys, burna ir kitos kūno dalys nepatektų į prietaiso angas ir tarp judančių dalių, įskaitant valymo galvutę.
- Nelieskite besisukančių dalių nesustabdę gaminio ir neatjungę jo nuo maitinimo lizdo.

Informacija apie akumuliatorių

- Šiame prietaise naudojamas ličio jonų akumuliatorius, kurį, saugumo sumetimais, gali pasiekti tik profesionalus remonto technikas.
- Saugokite prietaisą ir akumuliatorių nuo aukštos temperatūros poveikio.
- **ĮSPĖJIMAS.** Jei šiame prietaise įmontuotas akumuliatorius naudojamas netinkamai, jis gali sukelti gaisro ar cheminio nudegimo pavojų. Draudžiama jį ardyti, atlikti trumpąjį jungimą, laikyti < 10°C and > 45°C ar aukštesnėje temperatūroje, arba deginti. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite ir nemeskite į ugnį.
-  • Kai akumuliatorius nebelaiko įkrovos, akumuliatorių (ličio jonų) reikia išimti. Norėdami pakeisti akumuliatorių, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Saugokitės pavojaus – pasirūpinkite, kad akumuliatorius neprisiliestų prie kitų metalinių objektų (žiedų, vinių, sraigčių ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų akumuliatoriaus trumpasis jungimas – nekiškite į galus metalinių objektų. Įvykus trumpajam jungimui, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba jis gali užsidegti.
- Jei akumuliatorius prateka ir palietėte skystį, netrinkite akių ir gleivinių. Rankas ir akis nuplaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Priežiūra / laikymas / garantinis aptarnavimas

- Prieš valydami prietaisą ar atlikdami jo techninę priežiūrą, visada jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, nuimkite volelį.
- Prieš padėdami prietaisą laikyti, ištuštinkite vandens bakelius.
- Neplaukite volelio indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
- Neikiškite prietaiso po vandeniu, o siurbimo kanalą valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Siurbimo kanalą ir nešvaraus vandens bakelio vamzdelį valykite komplekte esančiu šepčio antgaliu.
- Nevalkite vandens išleidimo antgalių agresyviomis ar braižančiomis medžiagomis ir (arba) įrankiais.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Naudokite tik originalų volelį.

APLINKOSAUGA



- Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- ① Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai. Keisdami prietaisą prisidėkite prie aplinkos apsaugos, užtikrindami, kad jis būtų pakartotinai panaudotas, perdirbtas ar kitaip utilizuotas.
 - ➔ Atneškite jį į surinkimo punktą, parduotuvę arba įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų tinkamai sutvarkytas. Jei turite klausimų, kreipkitės į gaminio pardavėją.
- Prieš išmesdami prietaisą išimkite akumuliatorių ir jį išmeskite laikydamiesi vietos įstatymų bei taisyklių.

EKODIZAINO REIKALAVIMAI

Vadovaujantis nuostatomis, susijusiomis su CE ženkliniu ES/2023/826, informacija apie energijos sąnaudas budėjimo režimu (*), išjungimo režimu (*) ir tinklo budėjimo režimu (*) pateikiama www.rowenta.com arba www.tefal.com. Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie elektros tinklo, bet jūs jo nenaudojate. Siekiant sumažinti prietaiso energijos suvartojimą, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą praėjus 5 minutėms po įkrovimo pabaigos.

*Priklausomai nuo modelio

Buitinio prietaiso energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49

SPECIFIKACIJOS

VANDENS BAKELIŲ TŪRIAI	
Aprašymas	Tūris (ml)
Švaraus vandens bakelis	790 ml
Nešvaraus vandens bakelis	620 ml

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Lai šo ierīci būtu droši lietot, tā atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

 **UZMANĪBU!** Pirms ierīces lietošanas izlasiet instrukcijas. Nepareiza lietošana vai neatbilstība lietošanas rokasgrāmatai un drošības instrukcijām atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

Lai ieslēgtu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietotāja rokasgrāmatu un īso rokasgrāmatu.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nomesta zemē un tai ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz pilnvaroto servisa centru, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, jo remondarbu veikšanai ir nepieciešami īpaši rīki, lai nepieļautu bīstamas situācijas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas: ierīces un tās piederumu patstāvīga remontēšana var būt lietotājam bīstama.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Pirms piederuma pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci
- Nesūciet īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus, asus gruzus (stiklu), kaitīgas vielas (šķīdinātājus, krāsas noņemšanas līdzekļus u.c.), agresīvas vielas (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (benzīnu vai spirtu saturošus šķidrumus).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī dziļāk par 5 mm, nešļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Drošības apsvērumu dēļ īslaicīgu sūkšanas pārtraukumu gadījumā nenovietojiet izstrādājumu nestabilā stāvoklī (piemēram, atbalstot pret sienu, uz galda vai krēsla atzveltnes).
- Savāciet kabelus, strāvas vadus vai citu veidu kabelus, jo tie var radīt bīstamas situācijas. Paceliet no grīdas jebkādas nelielus, vaļīgus, nestabilus, trauslus, dārgus vai bīstamus priekšmetus.
- Nekādā gadījumā neraujiet aiz vada, lai atvienotu žāvēšanas uzlādes pamatni.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas ar garantiju (filtrus, akumulatorus un citas).
- BRĪDINĀJUMS.** Lai atkārtoti uzlādētu izstrādājumu, izmantojiet tikai žāvēšanas uzlādes pamatni, kas ir ierīces komplektācijā. 1. tabula. Skatiet šī dokumenta beigās.
- BRĪDINĀJUMS.** Lai atkārtoti uzlādētu izstrādājumu, izmantojiet tikai žāvēšanas uzlādes pamatni, kas ir ierīces komplektācijā.
- BRĪDINĀJUMS.** Veicot tīrīšanu, remontu vai daļu nomaiņu (akumulators), ierīcēm jābūt atvienotām no strāvas padeves un izslēgtām
- Ja strāvas vads ir bojāts, tad, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Var rasties apdraudējums, ja ierīce pārbrauc pāri barošanas vadam.
- Netīriet ar putekļsūcēju slapjas virsmas, neiesūknējiet ūdeni vai jebkuru citu šķidrumu, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvus u.c.), agresīvas iedarbības produktus (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai alkohola bāzes).
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā; nešļakstiet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.
- Šī žāvēšanas stacija ir paredzēta tikai ierīces žāvēšanai. Nelietojiet to citiem mērķiem.

Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas regulējums (C€ marķējums):

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz astoņu gadu vecumu, personas bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, ja vien tās tiek uzraudzītas un tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas regulējums:
- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, vai viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Pārliecinieties, vai uz ierīces marķējuma norādītais spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir sienas rozetē. Jebkāda savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezenisku izstrādājuma bojājumu.
- Ilgstošas prombūtnes gadījumā (brīvdienas u.c. prombūtnē) žāvēšanas uzlādes pamatne ir jāatvieno no elektrības kontaktligzdas.
- Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.

- Neizmantojiet putekļu sūcēju bez aizsardzības filtra.
- Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus un aizsardzības filtru trauku mazgājamā mašīnā.
- UZMANĪBU!** Lai neradītu bīstamas situācijas netišas termoreleja atiestatīšanas dēļ, šai ierīcei nedrīkst nodrošināt strāvu, izmantojot ārēju komutācijas ierīci, piemēram, taimerī, un to nedrīkst pievienot ķēdei, ko komunālo pakalpojumu uzņēmums regulāri ieslēdz un izslēdz.

Lietotāja rokasgrāmata

-  Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māsaimniecībā un iekštelpās.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem.
- Nelietojiet uz grīdsegām, paklājiem, sienām un logiem.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un rullīša.
- Nelietojiet ierīci uz trauslas vai ūdensneizturīgas virsmas.
- Pirms tīrīšanas ieteicams skatīt grīdas ražotāja lietošanas un piesardzības norādījumus un pārbaudīt ierīci uz virsmas mazāk pamanāmā vietā.
- Pirms pirmās lietošanas noskalojiet rullīšus.

Drošība

- Nelietojiet ierīci uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neļējiet tvertnē ūdeni, kas karstāks par 50 °C.
- Neievietojiet ūdens tvertnē taukainus produktus (piemēram, melnās ziepes), putojošus, toksiskus, viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus produktus vai produktus ar cietām daļiņām.
- Neļējiet izstrādājumā balinātāju
-  Jums ir jāuzņemas atbildība par māsaimniecības tīrīšanas līdzekļu pievienošanu ūdens tvertnē: Rowenta/Tefal neuzņemas atbildību par problēmām, kas saistītas ar to lietošanu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas ieteikumus un nejauciet tvertnē vairākus produktus. Mēs iesakām izmantot Rowenta/Tefal tīrīšanas līdzekli putekļsūcējam ar mazgāšanas funkciju (ZR340LV1) un/vai Sanytol eikalipta universālo virsmu dezinfekcijas līdzekli.
- Šī ierīce samitrina grīdas, tāpēc tās var būt slidenas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām, čībās vai apavos ar vaļējiem purngaliem.
- Nenoplēsiēt ūdens tvertnes vāciņu un nepieskarieties tam ar muti.
- Neizmantojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci elektroierīcēs, piemēram, cepeškrāsnīs vai elektrības kontaktligzdās.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Sargājiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas no ierīces atverēm un kustīgajām daļām, ieskaitot tīrīšanas galvīnu.
- Nepieskarieties rotējošām daļām, neapturot izstrādājumu un neatvienojot to no elektrības kontaktligzdas.

Informācija par akumulatoru

- Šajā ierīcē ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgai temperatūrai.
- BRĪDINĀJUMS.** Šajā ierīcē izmantotais akumulators nepareizas lietošanas gadījumā var radīt ugunsgrēku vai ķīmisku apdegumu risku. Tai nedrīkst radīt īsslēgumu un to nedrīkst izjaukt, uzglabāt temperatūrā virs < 10°C and > 45°C vai sadedzināt. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet to un nemetiet ugunī.
-  Ja akumulators vairs nespēj saglabāt uzlādi, litija jonu akumulatoru bloks ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.
- Nemiet vērā risku – neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jāuzmanās, lai neradītu īsslēgumu akumulatoros, ievietojot metāla priekšmetus to galos. Ja rodas īsslēgums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt nopietnus apdegumus vai pat ugunsgrēku.
- Ja no akumulatoriem izplūst šķidrums un notiek saskare ar to, neberzējiet acis vai citas gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforts nepāriet, konsultējieties ar ārstu.

Apkope/glabāšana/pēcpārdošanas serviss

- Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes vienmēr izslēdziet to un atvienojiet no elektrības kontaktligzdas.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā noņemiet rullīti.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertnes.
- Nemazgājiet rullīti trauku mazgājamajā mašīnā vai veļas mašīnā.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un iztīriet sūkšanas kanālu ar sausu vai mitru drānu.
- Izmantojiet komplektā iekļauto suku, lai tīrītu sūkšanas kanālu un netīrā ūdens tvertnes cauruli.
- Netīriet ūdens izvades sprauslas ar agresīviem vai abrazīviem materiāliem/instrumentiem.
- Neglabājiet izstrādājumu novietotu augstumā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo rullīti ar garantiju.

VIDE



Šis simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

ⓘ Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var saturēt vielas, kas var kaitēt videi un cilvēku veselībai. Nomainot ierīci, veiciniet vides aizsardzību, nododot to atkārtotai izmantošanai, pārstrādei vai citai atbilstošai reģenerācijai.

➔ Nododiet to savākšanas punktā, mazumtirgotājam vai autorizētā servisa centrā apstrādei. Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar ierīces mazumtirgotāju.

Pirms ierīces utilizācijas izņemiet akumulatoru un utilizējiet to saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem.

EKODIZAINA PRASĪBAS

Saskaņā ar Regulu (ES) 2023/826, kas attiecas uz CE zīmi, informācija par gaidstāves režīmu (*), izslēgtu režīmu (*) un tīklīerosas gaidstāves režīmu (*) ir pieejama vietnē www.rowenta.com vai www.tefal.com.

Šī informācija sniedz datus par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam, bet netiek lietota. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā 5 minūtes pēc uzlādes beigām.

* Atkarībā no modeļa
Ierīces strāvas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāves režīms	0.49

SPECIFIKĀCIJAS

ŪDENS TVERTŅU TILPUMI	
Apraksts	Tilpums (ml)
Tīrā ūdens tvertne	790 ml
Netīrā ūdens tvertne	620 ml

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите стандарти и регламенти.

📖 **ВНИМАНИЕ:** прочетете инструкциите, преди да използвате уреда. Неправилната употреба или неспазването на ръководството за потребителя и информацията за безопасност ще освободи марката от всякаква отговорност

За операции по стартиране, почистване и поддръжка направете справка с ръководството за потребителя и ръководството за бърз старт.

- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и по него има видими повреди или неизправности. В този случай не отваряйте уреда, а го изпратете до най-близкия до Вас упълномощен сервизен център, тъй като за извършването на ремонтни дейности са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.
- Ремонтните дейности трябва да се извършват само от специалисти и с оригинални резервни части: ремонтът на уред и аксесоарите му от потребителя може да представлява опасност за потребителя.
- Използвайте само аксесоари, които са гарантирано оригинални.
- Винаги изключвайте уреда, преди да включите или изключите аксесоара
- Не почиствайте с прахосмукачка ултрафини вещества (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри отломки (стъкло), вредни продукти (разтворители, препарати за отстраняване на боя и др.), агресивни продукти (киселини, почистващи препарати и др.), запалими и експлозивни материали (бензин или на основата на алкохол).
- Никога не потапяйте уреда във вода, по-дълбока от 5 mm, не пръскайте уреда с вода и не го съхранявайте на открито.
- В случай на кратки прекъсвания по време на засмукване от съображения за сигурност не поставяйте продукта в нестабилно положение (напр. като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол).
- Подредете кабелите, захранващите кабели или други видове кабели, тъй като те може да представляват опасност. Също така отстранете всички малки, нестабилни, свободно движещи се, чупливи, ценни или опасни предмети от земята.
- Никога не дърпайте електрически кабел, за да разкачите модула на поставката за зареждане за сушене.
- Използвайте само гарантирани оригинални резервни части (филтри, батерия и т.н.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за да презаредите продукта, използвайте само поставката за зареждане за сушене, предоставена с устройството. Таблица 1 – Вижте в края на този документ.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за да презаредите продукта, моля, използвайте само поставката за зареждане за сушене, предоставена с продукта.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** уредите трябва да бъдат разкачвани от захранването и изключвани от копчето по време на почистване или поддръжка и когато се сменят части (батерия)
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да бъде избегната опасност.
- Опасност може да възникне, ако уредът мине върху захранващия кабел.
- Не почиствайте с прахосмукачката мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително гладки вещества (гипс, цимент, сгурия и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да било друга течност; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.
- Тази станция за сушене е предназначена само за сушене на уреда. Не я използвайте за други цели.



За държави, които подлежат на европейски регламенти (С€ маркировка):

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица без опит и познания или с намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са под наблюдение и са получили обучение относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Не бива да се позволява на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Дръжте уреда и кабела извън обсега на деца.

За други държави, които не подлежат на европейски регламенти:

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит или познания, освен ако не са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Уверете се, че напрежението, указано на табелката с данни на Вашия уред, е същото като напрежението на контакта на Вашата стена. Всяка грешка при свързването може да доведе до необратима повреда на продукта.

- При продължителни отсъствия (отпуски и т.н.) поставката за зареждане за сушене трябва да бъде изключена от електрическия контакт към захранващата мрежа.
- Не засмуквайте с прахосмукачката големи предмети, които може да задръстят или повредят входа за въздух.
- Не използвайте прахосмукачката без филтър за защита.
- Не мийте компонентите на контейнера за прах или защитния филтър в съдомиялна машина.
- **ВНИМАНИЕ:** за да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичния прекъсвач, този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електроенергийния оператор.

Ръководство за потребителя

-  Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Този уред е предназначен за употреба върху твърди повърхности.
- Не използвайте върху килими, мокети, стени и прозорци.
- Не използвайте уреда без резервоари за вода и ролка.
- Не използвайте уреда върху крехка или чувствителна към вода повърхност.
- Препоръчваме Ви да проверите инструкциите за употреба и предпазните мерки на производителя на пода и да тествате уреда върху незабележима повърхност преди почистване.
- Изплакнете ролките преди първата употреба.

Сигурност

- Не използвайте върху хора или животни.
- Не наливайте вода с температура > 50°C в резервоара.
- Не поставяйте мазни продукти (напр. черен сапун), пенливи, токсични, запалими, експлозивни, корозивни, агресивни продукти или такива с твърди частици в резервоара за вода.
- Не поставяйте белина в продукта
-  Добавянето на домакински препарати към резервоара за вода е Ваша отговорност; Rowenta/Tefal не носи отговорност за проблеми, свързани с тяхната употреба. Следвайте препоръките на производителите на почистващите препарати и не смесвайте няколко продукта в резервоара. Препоръчваме използването на препарат Rowenta/Tefal за прахосмукачка с миене (ZR340LV1) и/или дезинфектант за многоповърхностно почистване с евкалипт на Sanytol.
- Този уред прави подовите влажни, така че те могат да станат хлъзгави.
- Не използвайте уреда, когато сте боси, с джапанки или обувки с открити пръсти.
- Не отваряйте и не докосвайте с уста капачката на резервоара за вода.
- Не използвайте уреда върху горещи повърхности.
- Не използвайте уреда върху електрически уреди, като например вътрешността на фурни или електрически контакти.
- Не използвайте уреда, ако резервоарът за вода тече.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите, очите, устата, ушите и други части на тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда, включително почистващата глава.
- Не докосвайте въртящите се части, без да спрете продукта и да го изключите от електрическия контакт.

Информация за батерията

- Този уред съдържа литиевойонни батерии, до които, по съображения за безопасност, има достъп само професионален сервизен техник.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерна температура.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Батерията, използвана в този уред, може да представлява риск от възникване на пожар или химически изгаряния при неправилна употреба. Тя не трябва да се разглобява, да се свързва на късо, да се съхранява при < 10°C and > 45°C или да се изгаря. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да не се разглобява и да не се хвърля в огън.
-  Когато батерията вече не може да задържа заряд, трябва да се отстрани целият пакет на батерията (литиевойонна). За смяна на батериите се обърнете към най-близкия упълномощен сервизен център.
- Имайте предвид риска – не допускайте батериите да влизат в контакт с други метални предмети (пръстени, пирони, винтове и др.). Трябва да внимавате да не предизвикате късо съединение в батериите, като поставяте метални предмети в краищата им. При късо съединение температурата на батерията може да се повиши опасно и да доведе до сериозни изгаряния или дори до възпламеняване.
- Ако батериите имат теч и в случай на контакт с тях не трийте очите си или лигавиците. Измийте ръцете си и изплакнете очите си с чиста вода. Ако дискомфортът продължава, консултирайте се с лекар.

Поддръжка/съхранение/следпродажбено обслужване

- Изключвайте продукта от копчето и го изключвайте от контакта преди почистване или извършване на дейности по поддръжката на уреда.
- Отстранете ролката, преди да приберете уреда за съхранение.
- Изпразнете резервоарите за вода, преди да приберете уреда за съхранение.
- Не мийте ролката в съдомиялна машина и не перете в пералня.
- Не поставяйте уреда под вода и използвайте суха, влажна кърпа или за почистване на канала за засмукване.
- Използвайте предоставената приставка – четка, за да почистите канала за засмукване и тръбата на резервоара за мръсна вода.
- Не почиствайте изходните дюзи за вода с агресивни или абразивни материали/инструменти.
- Не съхранявайте продукта нависоко.
- Използвайте само гарантирано оригинална ролка.

ОКОЛНА СРЕДА



Този символ указва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

ⓘ Отпадъците от електрическо и електронно оборудване може да съдържат вещества, които да навредят на околната среда и човешкото здраве. Когато смените уреда си, допринесете за опазването на околната среда, като осигурите възможност за повторното му използване, рециклиране или оползотворяване по друг начин.

➡ Æ Отнесете го в пункт за събиране, при търговец на дребно или упълномощен сервизен център за обработка. Ако имате въпроси, моля, свържете се с търговеца, от когото сте закупили продукта.

Преди да изхвърлите устройството, извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби.

ИЗИСКВАНИЯ СПОРЕД ДИРЕКТИВАТА ЗА ЕКОДИЗАЙНА

В съответствие с регламента във връзка с CE маркировката EC/2023/826 информацията, отнасяща се за разхода на енергия в режим на готовност (*), режим на изключване (*) и мрежов режим на готовност (*), може да се прегледа на адрес www.rowenta.com или www.tefal.com.

Тази информация показва енергопотреблението на уреда, когато той е включен към електрозахранване, но не се използва. За да се намали енергопотреблението на уреда, той автоматично преминава в режим на готовност 5 минути след приключване на зареждането.

*В зависимост от модела

Разход на енергия на оборудването

Режим	Мощност (W)
Режим на готовност	0.49

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЕМИ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА ВОДА	
Описание	Обем (ml)
Резервоар за чиста вода	790 ml
Резервоар за мръсна вода	620 ml

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile.

 **ATENȚIE:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului. Folosirea necorespunzătoare sau nerespectarea Ghidului de utilizare și a Instrucțiunilor privind siguranța exonerează marca de orice răspundere.

Pentru operațiuni de pornire, curățare și întreținere, consultați Ghidul de utilizare și Ghidul de pornire rapidă.

- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează corect. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat deoarece este nevoie de unelte speciale pentru a efectua reparațiile și a evita pericolele.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale. Repararea unui aparat și a accesoriilor acestuia poate reprezenta un pericol pentru utilizator.
- Folosiți numai accesorii garantate a fi originale.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a conecta sau deconecta accesoriul.
- Nu aspirați substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse dăunătoare (solvenți, decapanți etc.), produse agresive (acizi, agenți de curățare etc.), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă mai adâncă de 5 mm, nu-l stropiți cu apă și nu-l depozitați afară.
- În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță, nu puneți produsul într-o poziție instabilă (de ex. sprijinit de perete, de masă sau de spătarul unui scaun).
- Aranjați firele, cablurile de alimentare sau alte tipuri de cabluri, deoarece acestea pot reprezenta un pericol. De asemenea, luați de pe sol orice articol mic, împrăștiat, instabil, fragil, periculos sau de valoare.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de bază de încărcare pentru uscare.
- Utilizați numai piese de schimb originale cu garanție (filtre, acumulatori etc.).
- AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca produsul, utilizați numai baza de încărcare pentru uscare furnizată împreună cu dispozitivul. Tabelul 1 – consultați sfârșitul acestui document.
- AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca produsul, utilizați numai baza de încărcare pentru uscare furnizată împreună cu produsul.
- AVERTISMENT:** Aparatele trebuie deconectate de la sursa de alimentare și oprite în timpul curățării sau întreținerii și înlocuirii pieselor (acumulator).
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.
- Un pericol poate apărea dacă aparatul trece peste cablul de alimentare.
- Nu aspirați suprafețe ude, apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, produse abrazive etc.), produse agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).
- Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă sau în orice alt lichid; nu vărsați apă pe aparat și nu-l depozitați în exterior.
- Această stație de uscare este destinată exclusiv uscării aparatului. Nu o folosiți în alte scopuri.

Pentru țări supuse reglementărilor europene (marcă C):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de peste 8 ani și de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe ori cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și cunosc riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

Pentru alte țări nesupuse reglementărilor europene:

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe decât dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța aparatului dvs. corespunde cu cea a prizei de perete. Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul.
- Pentru absențe prelungite (sărbători etc.), baza de încărcare pentru uscare trebuie deconectată de la priză.
- Nu aspirați obiecte mari care pot înfunda și deteriora admisia aerului.
- Nu folosiți aspiratorul fără un filtru de protecție.

- Nu spălați componentele recipientului de praf sau filtrul de protecție în mașina de spălat vase.
- ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol cauzat de resetarea accidentală a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit pornit și oprit în mod regulat.

Ghid de utilizare

-  Acest aparat este doar pentru uz casnic, în interior.
- Acest aparat trebuie folosit pe sol dur.
- Nu folosiți pe covoare, mochete, pereți și ferestre.
- Nu folosiți aparatul fără rezervoare de apă și rolă.
- Nu folosiți aparatul pe sol fragil sau vulnerabil la apă.
- Vă recomandăm să consultați instrucțiunile producătorului pardoselii pentru a vedea utilizarea și măsurile de precauție. De asemenea, înainte de a începe curățarea, testați aparatul pe o suprafață care trece neobservată.
- Clătiți rolele înaintea primei utilizări.

Siguranță

- Nu folosiți pe oameni sau animale.
- Nu puneți apă cu o temperatură mai mare de 50 °C în rezervor.
- Nu puneți în rezervorul de apă produse grase (de ex. săpun negru), spumante, toxice, inflamabile, explozive, corozive, agresive sau cu particule solide.
- Nu puneți clor în produs.
- Adăugarea detergenților de uz casnic în rezervorul de apă este responsabilitatea dvs.; Rowenta/Tefal nu poate fi trasă la răspundere pentru nicio problemă asociată cu utilizarea acestora. Respectați recomandările producătorilor detergenților și nu amestecați mai multe produse în rezervor. Recomandăm utilizarea detergentului Rowenta/Tefal pentru aspiratorul cu mop (ZR340LV1) și/sau a dezinfectantului pentru suprafețe multiple cu eucalipt de la Sanytol.
- Acest aparat umezește pardoselile, care pot fi așadar alunecoase.
- Nu utilizați acest aparat în picioarele goale, dacă purtați slapi sau încălțăminte deschisă la degete.
- Nu rupeți și nu perforați capacul rezervorului de apă.
- Nu folosiți aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul pentru a curăța aparatele electrocasnice, de exemplu interiorul cuptorului, sau prizele electrice.
- Nu folosiți aparatul dacă rezervorul de apă curge.
- Țineți departe de deschiderile și piesele în mișcare ale aparatului (în special de capul de curățare) părul, îmbrăcămintea largă, degetele, ochii, gura, urechile și alte părți ale corpului.
- Nu atingeți piesele rotative fără a opri produsul și a-l deconecta de la priză.

Informații despre baterie

- Acest aparat conține baterii litiu-ion care, din motive de siguranță, sunt accesibile doar unui tehnician profesionist în reparații.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.
- AVERTISMENT:** Bateria utilizată în acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau arsuri chimice dacă este utilizată incorect. Nu trebuie demontată, scurtcircuitată, depozitată la temperaturi de peste < 10°C and > 45°C sau incinerată. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu o demontați și nu o aruncați în foc.

-  Când bateria nu mai poate păstra încărcarea, pachetul de baterii (litiu-ion) trebuie îndepărtat. Pentru înlocuirea bateriilor, contactați cel mai apropiat Centru de Service Autorizat.
- Fiți conștienți de riscuri – nu lăsați bateriile să intre în contact cu alte obiecte metalice (inele, cuie, șuruburi etc.). Trebuie să aveți grijă să nu provocați scurtcircuite ale bateriilor prin introducerea unor obiecte metalice la capetele acestora. Dacă apare un scurtcircuit, temperatura bateriei poate crește periculos și poate provoca arsuri grave sau chiar incendii.
- Dacă bateriile prezintă scurgeri și în caz de contact, nu vă frecați ochii sau alte mucoase. Spălați-vă pe mâini și clătiți-vă ochii cu apă curată. Dacă disconfortul persistă, consultați medicul.

Întreținere/Depozitare/Serviciu post-vânzare

- Opriti produsul și scoateți ștecărul din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- Scoateți rola înainte de a depozita aparatul.
- Goliți rezervoarele de apă înainte de a depozita aparatul.
- Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau în cea de spălat rufe.
- Nu puneți aparatul sub apă, ci folosiți o lavetă uscată sau umedă pentru a curăța canalul de aspirație.
- Folosiți accesoriul perie furnizat pentru a curăța canalul de aspirație și tubul rezervorului de apă murdară.
- Nu curățați duzele de evacuare a apei cu materiale/unelte agresive sau abrazive.
- Nu depozitați produsul la înălțime.
- Folosiți doar rola originală cu garanție.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



- Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere.
- ① Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe care pot dăuna mediului și sănătății umane. Atunci când înlocuiți dispozitivul, contribuiți la protejarea mediului prin reutilizarea, reciclarea sau valorificarea acestuia într-un alt mod.
- Predați-l la un punct de colectare, la retailer sau la un centru de service autorizat pentru tratare. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați retailerul produsului.
- Înainte de eliminarea dispozitivului, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale.

CERINȚE ÎN MATERIE DE PROIECTARE ECOLOGICĂ

În conformitate cu reglementările referitoare la marcatul CE UE/2023/826, informațiile privind consumul de energie în modul standby (*), modul oprit (*) și modul standby în rețea (*) sunt disponibile la www.rowenta.com sau www.tefal.com. Aceste informații indică consumul de energie al aparatului dvs. atunci când este conectat la o sursă de alimentare și nu este utilizat. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului, acesta va trece automat în modul standby la 5 minute după încheierea încărcării.

*În funcție de model

Consumul de energie al echipamentului

Mod	Putere (W)
Mod standby	0.49

SPECIFICAȚII

VOLUME REZERVOARE DE APĂ	
Descriere	Volum (ml)
Rezervor de apă curată	790 ml
Rezervor de apă murdară	620 ml

VARNOSTNE INFORMACIJE

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza vsem ustreznim standardom in predpisom.

 **POZOR:** Pred uporabo naprave preberite navodila. Če napravo napačno uporabljate ali ne upoštevate navodil v uporabniškem priročniku in varnostnih informacij, blagovna znamka za to ni odgovorna.

- Navodila za začetek uporabe, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku in vodniku za hiter začetek.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč jo izročite najbližjemu pooblaščenemu servisu, saj so za varno izvedbo popravil potrebna posebna orodja.
 - Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki z uporabo originalnih nadomestnih delov. Samostojno popravilo naprave in njene dodatne opreme lahko predstavlja nevarnost za uporabnika.
 - Uporabljajte samo dodatke, ki so zajamčeno originalni.
 - Preden namestite ali odstranite dodatek, napravo vedno izklopite.
 - Ne sesajte izjemno drobnih snovi (mavec, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov (steklo), nevarnih izdelkov (topila, odstranjevalci itd.), močnih snovi (kisline, čistilna sredstva itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (bencin ali snovi na alkoholni osnovi).
 - Naprave nikoli ne potopite v vodo, globljo od 5 mm, zavarujte jo pred vodnimi curki in je ne shranjujte na prostem.
 - Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (npr. ga naslonite na steno, mizo ali naslonjalo stola).
 - Pospravite kable, vrvice ter majhne in nepritrjene predmete, saj lahko povzročijo nevarnost. S tal odstranite vse majhne, zrahljane, nestabilne, lomljive, dragocene ali nevarne predmete.
 - Za odklop enote za sušenje in polnjenje nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
 - Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterijo itd.).
 - OPOZORILO:** Za polnjenje naprave uporabljajte samo enoto za sušenje in polnjenje, ki je priložena napravi. Tabela 1 – glejte na koncu tega dokumenta.
 - OPOZORILO:** Za polnjenje naprave uporabljajte samo enoto za sušenje in polnjenje, ki je priložena napravi.
 - POZOR:** Naprave je treba med čiščenjem ali vzdrževanjem in pri zamenjavi delov (baterija) odklopiti od napajanja in izklopiti.
 - Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno strokovno usposobljena oseba, da preprečite povzročitev nevarnosti.
 - Lahko pride do nevarnosti, če naprava zapelje čez napajalni kabel.
 - Ne sesajte mokrih površin, vode ali katere koli druge tekočine, vročih snovi, izjemno gladkih snovi (mavca, cementa, pepela itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcev stekla, nevarnih snovi (topil, abrazivnih sredstev itd.), močnih snovi (kislina, čistilnih sredstev itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (olj ali snovi na alkoholni osnovi).
 - Naprave nikoli ne namakajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, ne polivajte je z vodo in ne hranite je zunaj.
 - Ta sušilna postaja je namenjena samo sušenju naprave. Ne uporabljajte je za druge namene.

Za države, v katerih veljajo predpisi Evropske unije (CE oznaka):

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe brez izkušenj in znanja oziroma osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi, če so prestale ustrezno izobraževanje in so pod nadzorom druge osebe ter so seznanjene z varno uporabo naprave in pripadajočimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej izvajati postopkov vzdrževanja brez nadzora. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj doseg a otrok.

Za druge države, za katere ne veljajo predpisi Evropske unije:

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se z napravo ne igrajo.
- Prepričajte se, da napetost stenske električne vtičnice ustreza napetosti, ki je navedena na ploščici s podatki na napravi. Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi.
- Pri daljši odsotnosti (počitnice itd.) je treba enoto za sušenje in polnjenje odklopiti iz električnega omrežja.
- Ne sesajte velikih predmetov, ker lahko zamašijo in poškodujejo sesalni sistem.
- Sesalnika ne uporabljajte brez zaščitnega filtra.
- Ne pomivajte sestavnih delov zbiralnika prahu ali zaščitnega filtra v pomivalnem stroju.
- POZOR:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopa, ta naprava ne sme biti napajana prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik, ali priključena na tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja družba za energijo.

Uporabniški priročnik

-  Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjih prostorih.
- Ta naprava je namenjena za uporabo na trdih tleh.
- Na uporabljajte na preprogah, stenah in oknih.
- Naprave ne uporabljajte brez nameščene posode za vodo in vrtljive krtače.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih tleh ali na tleh, ki so občutljiva na vodo.
- Priporočamo, da preberete navodila za uporabo in previdnostne ukrepe proizvajalca talnih oblog in napravo pred uporabo preizkusite na neobčutljivi površini.
- Krtače pred prvo uporabo splaknite.

Varnost

- Naprave ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.
- Posode za vodo ne polnite z vodo s temperaturo nad 50 °C.
- V posodo za vodo ne dajate mastnih izdelkov (npr. črnih mil), penečih se izdelkov, strupenih, vnetljivih, eksplozivnih, jedkih ali agresivnih izdelkov oziroma izdelkov s trdnimi delci.
- V izdelek ne dodajajte belila.
-  Za dodajanje gospodinjskih detergentov v posodo za vodo ste odgovorni sami. Družbi Rowenta/Tefal ne prevzemata odgovornosti za morebitne težave, povezane z njihovo uporabo. Upoštevajte priporočila za uporabo, ki jih je navedel proizvajalec detergenta, in v posodi za vodo ne mešajte več izdelkov. Priporočamo uporabo čistila Rowenta/Tefal za sesalnik z mopom (ZR340LV1) in/ali Sanytol evkaliptovega večnamenskega čistilnega razkužila.
- Pri uporabi te naprave so tla mokra, zato so lahko spolzka.
- Naprave ne uporabljajte bosi ali obuti v natikače ali odprte čevlje.
- Pokrovčka posode za vodo ne odtrgajte.
- Naprave ne uporabljajte na vročih površinah.
- Naprave ne uporabljajte na električnih napravah, na primer v notranjosti pečice ali na električnih vtičnicah.
- Naprave ne uporabljajte, če posoda za vodo pušča.
- Lase, ohlapna oblačila, prste, oči, usta, ušesa in druge dele telesa ne približujte odprtini in gibljivim delom naprave, vključno s čistilno glavo.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Napravo pred tem izključite iz vtičnice.

Informacije o bateriji

- Ta naprava vsebuje litij-ionske baterije, do katerih lahko zaradi varnostnih razlogov dostopa samo strokovnjak za popravilo.
- Naprave ali baterije ne izpostavljajte prekomerni temperaturi.
- **OPOZORILO:** baterija, uporabljena v tej napravi, lahko v primeru napačne uporabe povzroči požar ali kemične opekline. Ne sme se je razstavljati, povzročati kratkega stika, shranjevati pri temperaturi < 10°C and > nad 45 °C ali sežigati. Hranite jo zunaj doseg a otrok. Ne razstavljajte je ali mečite v ogenj.
-  Ko baterija ne more več hraniti energije, je treba litij-ionski paket zavreči. Za zamenjavo baterije se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Bodite pozorni na nevarnost – Pazite, da se baterije ne dotikajo drugih kovinskih predmetov (prstanov, žebeljev, vijakov itd.). Pazite, da z vstavljanjem kovinskih predmetov v priključke baterije ne povzročite kratkega stika. V primeru kratkega stika lahko temperatura baterije nevarno naraste in povzroči hude opekline ali celo požar.
- Če baterije puščajo in pride do stika s tekočino, si ne drgnite oči ali drugih sluznic. Umijte si roke in sperite oči s čisto vodo. Če se težave nadaljujejo, se obrnite na zdravnika.

Vzdrževanje/shranjevanje/poprodajne storitve

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo vedno izklopite in izvlecite iz vtičnice.
- Preden napravo shranite, odstranite vrtljivo krtačo.
- Preden napravo pospravite, izpraznite posode za vodo.
- Vrtljive krtače ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.
- Naprave ne potopite v vodo in kanal za sesanje očistite s suho ali vlažno krpo.
- Kanal za sesanje in posodo za umazano vodo očistite s priloženim nastavkom krtače.
- Za čiščenje šob izhodne odprtine za vodo ne uporabljajte grobih ali abrazivnih materialov/orodij.
- Izdelka ne shranjujte na višini.
- Uporabljajte samo originalno vrtljivo krtačo.

OKOLJE



- Ta simbol pomeni, da se tega izdelka ne sme zavreči med gospodinske odpadke.
- ① Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje snovi, ki lahko škodujejo okolju in zdravju ljudi. Pri menjavi naprave prispevajte k varstvu okolja tako, da omogočite ponovno uporabo, recikiranje ali obnovitev stare naprave na kakšen drug način.
 - ➔ Odnosite jo na zbirno mesto, k prodajalcu ali na pooblaščen servis, kjer jo bodo obdelali. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelka.
- Preden zavržete napravo, odstranite baterijo in jo zavržite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

ZAHTEVJE ZA EKOLOŠKO ZASNOVO

V skladu z Uredbo o oznaki CE EU/2023/826 so informacije o porabi energije v načinu pripravljenosti (*), izklopljenem načinu (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) na voljo na spletnih straneh www.rowenta.com ali www.tefal.com.

Te informacije prikazujejo porabo energije vaše narpave, ko je priključena v napajanje in je ne uporabljate. Z namenom zmanjšanja porabe energije bo naprava samodejno preklupil v način pripravljenosti pet minut po končanem polnjenju.

*Odkvisno od modela
Poraba energije naprave

Način	Moč (W)
Način pripravljenosti	0.49

SPECIFIKACIJE

PROSTORNINE POSOD ZA VODO	
Opis	Prostornina (ml)
Posoda za čisto vodo	790 ml
Posoda za umazano vodo	620 ml

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve primjenjive standarde i propise.

 **OPREZ:** Prije uporabe uređaja pročitajte upute. Nepravilna uporaba ili nepridržavanje korisničkog priručnika i sigurnosnih uputa oslobađa robnu marku svake odgovornosti

Upute o postupcima pokretanja, čišćenja i održavanja potražite u korisničkom priručniku i vodiču za brzi početak rada.

- Nemojte rabiti uređaj ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili neispravnosti. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar jer su za popravke potrebni posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.
- Popravke smiju obavljati samo stručnjaci s pomoću originalnih rezervnih dijelova: samostalni popravak uređaja i njegove dodatne opreme može predstavljati opasnost za korisnika.
- Rabite samo dodatnu opremu koja je zajamčeno originalna.
- Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili skidanja dodatne opreme
- Nemojte usisavati izrazito sitne tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne tvari (na bazi benzina ili alkohola).
- Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu dublju od 5 mm, nemojte prskati vodu po uređaju niti ga držati na otvorenom.
- Ako nakratko prekidate usisavanje, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Pospremite kablove, kablove za napajanje i ostale vrste kablova jer mogu biti opasni. Uklonite i sve male, olabavljene, nestabilne, lomljive, vrijedne ili opasne predmete s tla.
- Jedinicu postolja za sušenje i punjenje nikad nemojte iskapčati povlačenjem za strujni kabel.
- Rabite samo odobrene originalne rezervne dijelove (filtre, baterije itd.).
- UPOZORENJE:** Da biste ponovno napunili proizvod, koristite samo postolje za punjenje i sušenje isporučeno s uređajem. Tablica 1 – pogledajte na kraju ovog dokumenta.
- UPOZORENJE:** Da biste ponovno napunili proizvod, koristite samo postolje za punjenje i sušenje isporučeno s proizvodom.
- UPOZORENJE:** Uređaji moraju biti odspojeni od izvora napajanja i isključeni tijekom čišćenja ili održavanja i prilikom zamjene dijelova (baterije)
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Može doći do opasnosti ako uređaj prijeđe preko kabela za napajanje.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koje druge tekućine, vruće tvari, iznimno glatke tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike i oštre ostatke (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivna sredstva itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvode za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu, nemojte proljevati vodu na uređaj i nemojte ga pohranjivati na otvorenome.
- Ova sušionica namijenjena je isključivo sušenju uređaja. Ne koristiti u druge svrhe.

Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE):

- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca od 8 godina i starija te osobe s nedostatkom iskustva i znanja ili smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su obučene i pod nadzorom za sigurnu uporabu te svjesne rizika. Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje koje može obavljati korisnik. Aparat i kabel držite izvan dohvata djece.

Za ostale države koje ne podliježu europskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su takve osobe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od te osobe prethodno dobile upute o uporabi uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Provjerite je li napon naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja jednak naponu zidne utičnice. Svaka pogreška pri povezivanju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu.
- U slučaju produljenog odsustva (godišnji odmor itd.), postolje za sušenje i punjenje potrebno je iskopčati iz utičnice.
- Nemojte usisavati velike komade koji mogu začepiti i oštetiti ulaz zraka.
- Usisavač nemojte rabiti bez filtra za zaštitu.
- Komponente spremnika za prašinu ili zaštitni filter nemojte prati u perilici posuđa.
- OPREZ:** da biste izbjegli opasnost zbog slučajnog ponovnog postavljanja termalne sklopke, uređaj se ne smije napajati preko eksternog sklopnog uređaja kao što je timer ili biti povezan na krug koji opskrbljivač redovno uključuje i isključuje.

Upute za uporabu

-  Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi na čvrstoj podlozi.
- Nemojte ga rabiti na tepisima, zidovima i prozorima.
- Nemojte rabiti uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Uređaj nemojte rabiti na lomljivoj podlozi ili podlozi osjetljivoj na vodu.
- Preporučujemo da prije čišćenja provjerite upute za uporabu i mjere opreza proizvođača poda te testirate uređaj na neupadljivom dijelu površine.
- Isperite valjke prije prve uporabe.

Sigurnost

- Nemojte rabiti na ljudima ili životinjama.
- U spremnik nemojte ulijevati vodu čija je temperatura > 50 °C.
- U spremnik za vodu nemojte stavljati masne proizvode (npr. crni sapun), pjeneće, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- U proizvod nemojte stavljati izbjeljivač
-  Dodavanje kućnih sredstava za čišćenje u spremnik za vodu vaš je odgovornost; Rowenta/Tefal ne mogu se smatrati odgovornima za probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača sredstava za čišćenje i nemojte u spremniku miješati više proizvoda. Preporučamo uporabu Rowenta/Tefal deterdženta za usisavač s pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcijskog sredstva za višestruke površine s eukaliptusom.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa oni mogu biti skliski.
- Nemojte rabiti uređaj bos, u natikačama ili obući s otvorenim prstima.
- Nemojte otkidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Uređaj nemojte rabiti na vrućim površinama.
- Uređaj nemojte rabiti na električnim uređajima kao što su unutrašnjost pećnica ili strujne utičnice.
- Uređaj nemojte rabiti ako spremnik za vodu propušta.
- Držite kosu, široku odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela dalje od otvora i pomičnih dijelova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Nemojte dodirivati dijelove koji se rotiraju prije nego što zaustavite proizvod i iskopčate ga iz utičnice.

Informacije o bateriji

- Ovaj uređaj sadrži litij-ionske baterije kojima, iz sigurnosnih razloga, može pristupiti samo profesionalni serviser.
- Ne izlažite uređaj ni bateriju prekomjernim temperaturama.
- UPOZORENJE:** baterija koja se rabi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekline u slučaju nepravilne uporabe. Ne smije se rastavljati, kratko spajati ili pohranjivati na temperaturama < 10°C and > 45 °C ili paliti. Čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati ni bacati u vatru.
-  Kada se baterija počne brzo prazniti, potrebno je izvaditi bateriju (litij-ionsku). Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Budite svjesni rizika – nemojte dopustiti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstene, čavle, vijke itd.). Pripazite kako umetanjem metalnih predmeta na polove baterija ne biste stvorili kratki spoj. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekline ili se čak zapaliti.
- Ako baterije cure i u slučaju kontakta s njima, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, posavjetujte se s liječnikom.

Održavanje/skladištenje/postprodaja

- Isključite proizvod i iskopčajte ga iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Skinite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Valjak nemojte prati u perilici posuđa ili rublja.
- Nemojte stavljati uređaj pod vodu te usisni kanal čistite suhom ili vlažnom krpom.
- Za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika za prljavu vodu rabite isporučeni nastavak s četkom.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte odlagati na povišenom mjestu.
- Rabite samo zajamčeno originalni valjak.

OKOLIŠ



- Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad.
- ① Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i zdravlje ljudi. Prilikom zamjene uređaja pridonosite zaštiti okoliša tako da omogućite ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu uređaja na neki drugi način.
 - Odnosite ga na sabirno mjesto, kod distributera ili u ovlašteni servisni centar na obradu. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se distributeru proizvoda.
- Prije nego što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

PREDUVJETI EKOLOŠKOG DIZAJNA

U skladu s propisom povezanim s CE oznakom EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u načinu stanja pripravnosti (*), načinu isključenosti (*) i načinu stanja pripravnosti prilikom umreženosti (*) dostupne su na web-mjestima www.rowenta.com ili www.tefal.com.

U tim je informacijama navedena potrošnja energije uređaja kada je priključen na izvor napajanja, no nije u uporabi. Da bi se smanjila potrošnja energije, uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti 5 minuta nakon završetka punjenja.

*Ovisno o modelu

Potrošnja energije za opremu

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49

SPECIFIKACIJE

ZAPREMNINA SPREMNIKA ZA VODU	
Opis	Zapremnina (ml)
Spremnik za čistu vodu	790 ml
Spremnik za prljavu vodu	620 ml

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Zbog vaše sigurnosti, aparat je usklađen sa postojećim standardima i propisima.

 **OPREZ:** Pročitajte uputstva prije korištenja aparata. Nepravilna upotreba ili nepridržavanje korisničkog vodiča i sigurnosnih uputa oslobađaju brend od svake odgovornosti

- Uputstva o pokretanju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u korisničkom priručniku i vodiču za brzi početak.
- Aparat nemojte koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar jer je za popravke potreban poseban alat da bi se izbjegla opasnost.
 - Popravke smiju obavljati samo stručnjaci uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova: Samostalno popravljjanje aparata ili pribora može biti opasno.
 - Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
 - Uvijek isključite aparat prije priključivanja ili odvajanja pribora
 - Nemojte usisavati jako fine čestice (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre komade (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne materijale (na bazi benzina ili alkohola).
 - Nikada nemojte uranjati aparat u vodu dublju od 5 mm, prskati vodu po aparatu niti ga čuvati na otvorenom.
 - U slučaju kratkih prekida usisavanja iz sigurnosnih razloga nemojte stavljati aparat u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, sto ili naslon stolice).
 - Pospremite kablove, kablove za napajanje i druge žice jer mogu predstavljati opasnost. Takođe uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete sa zemlje.
 - Bazu za punjenje i sušenje nikada nemojte isključivati povlačenjem kablja za napajanje.
 - Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije itd.).
 - UPOZORENJE:** Za punjenje proizvoda koristite samo bazu za punjenje i sušenje koju ste dobili sa aparatom. Tabela 1 - pogledajte na kraju dokumenta.
 - UPOZORENJE:** Za punjenje aparata koristite samo bazu za punjenje i sušenje koju ste dobili sa aparatom.
 - UPOZORENJE:** Aparat treba iskopčati iz napajanja i isključiti tokom čišćenja ili održavanja i kod zamjene dijelova (baterija)
 - Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
 - Može doći do opasnosti ako uređaj pređe preko napojnog kablja.
 - Ne usisavajte mokre površine, vodu ili druge vrste tečnosti, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
 - Nikad ne uranjajte aparat u vodu ili drugu tečnost; ne proljevajte vodu na aparat i ne držite ga napolju.
 - Ova stanica za sušenje je namijenjena isključivo za sušenje uređaja. Ne koristiti za druge svrhe.

Za zemlje koje podliježu evropskim propisima (oznaka C):

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ako su obučeni i nadzirani za bezbjednu upotrebu i svjesni rizika. Djeci ne smije biti dopušteno da se igraju aparatom. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati korisničko čišćenje i održavanje. Aparat i kabal držite van domašaja djece.

Za druge zemlje koje ne podliježu evropskim propisima:

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala uputstva o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Provjerite da li je napon naveden na nazivnoj pločici punjača za aparat isti kao napon vaše zidne utičnice. Bilo kakve greške u priključivanju mogu nepovratno oštetiti proizvod.
- Ako ćete duže biti odsutni (npr. tokom praznika), bazu za punjenje i sušenje treba iskopčati iz strujne utičnice.
- Nemojte usisavati velike komade koji mogu začepiti i oštetiti usis.
- Usisivač nemojte koristiti bez filtera za zaštitu.
- Komponente kolektora prašine ni filtera za zaštitu nemojte prati u mašini za posuđe.
- OPREZ:** Da bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog poništavanja opcije za isključivanje zbog temperature, ovaj aparat se ne smije napajati preko spolnog prekidača, npr. tajmera, niti se smije povezati na strujni krug koji se redovno uključuje i isključuje.

Upute za upotrebu

-  Ovaj aparat može se koristiti samo u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Aparat je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima.
- Nemojte ga koristiti na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Aparat nemojte koristiti bez spremnika za vodu i valjka.
- Aparat nemojte koristiti na lomljivom tlu ili tlu osjetljivom na vodu.
- Preporučujemo da u uputstvima proizvođača podnih obloga provjerite informacije o upotrebi i mjerama predostrožnosti te da aparat prije čišćenja testirate na neprimjetnoj površini.
- Isperite valjke prije prve upotrebe.

Sigurnost

- Nemojte koristiti na ljudima ili životinjama.
- Spremnik ne punit vodom čija je temperatura iznad 50°C.
- U spremnik za vodu ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenušave, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- U aparat nemojte stavljati izbjeljivač
- Samo snosite odgovornost za dodavanje deterdžena u spremnik za vodu; Rowenta / Tefal ne odgovaraju za probleme koji su povezani sa takvom upotrebom. Pratite uputstva za upotrebu koje je dao proizvođač deterdženta i nemojte u spremniku miješati više proizvoda. Preporučujemo upotrebu Rowenta/Tefal deterdženta za usisivač sa pranjem (ZR340LV1) i/ili Sanytol dezinfekcionog sredstva za višestruke površine sa eukaliptusom.
- Ovaj aparat vlaži podove, pa oni mogu biti klizavi.
- Kad koristite aparat, nemojte biti bos, u natikačama ili obući otvorenih prstiju.
- Nemojte kidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Nemojte dirati vruće površine aparata.
- Nemojte koristiti aparat na električnim aparatima kao što su unutrašnjost pećnica ili električne utičnice.
- Aparat nemojte koristiti ako spremnik za vodu propušta.
- Kosu, laganu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pomičnih dijelova aparata, uključujući glavu za čišćenje.
- Prije dodirivanja rotirajućih dijelova obavezno zaustavite proizvod i iskopčajte ga iz utičnice.

Informacije o bateriji

- Ovaj aparat sadrži litijum-ionske baterije kojima, iz sigurnosnih razloga, može pristupiti samo stručni serviser.
- Aparat ili bateriju nemojte izlagati prekomjernoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se koristi u ovom aparatu može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ako se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spojati, čuvati na temperaturi < 10°C and > 45 °C ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
-  Kad baterija više ne bude mogla održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Budite svjesni rizika - Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara.
- Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

Održavanje/odlaganje/postprodajni servis

- Isključite proizvod i iskopčajte ga iz utičnice prije čišćenja ili održavanja aparata.
- Ako aparat želite odložiti, skinite valjak.
- Ispraznite spremnike za vodu prije odlaganja aparata.
- Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa ili rublja.
- Ne stavljajte aparat pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak sa četkom da biste očistili usisni kanal i cijev spremnika za prljavu vodu.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte čuvati na povišenom mjestu.
- Koristite samo garantovano originalni valjak.

OKOLIŠ



- Ovaj simbol ukazuje da se ovaj aparat ne smije odložiti s kućnim otpadom.
- ① Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje. Kod zamjene aparata, dajte doprinos zaštiti okoliša tako što ćete omogućiti da se on ponovo koristi, reciklira ili obnovi na neki drugi način.
 - ➔ Donesite ga na mjesto prikupljanja, kod prodavača ili u ovlašteni servisni centar radi obrade. Ako imate pitanja, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili aparat.
- Prije odlaganja aparata, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

PREDUSLOVI EKOLOŠKOG DIZAJNA

U skladu sa regulativom koja se odnosi na CE oznaku EU/2023/826, informacije o potrošnji energije u stanju pripravnosti (*), režimu isključenosti (*) i mrežnom stanju pripravnosti (*) dostupne su na www.rowenta.com ili www.tefal.com.

Ove informacije daju podatke o potrošnji energije vašeg aparata kada je povezan na izvor napajanja, kao i kada ga ne koristite. Da bi se smanjila potrošnja energije vašeg aparata, on će se automatski prebaciti na način rada u stanju mirovanja 5 minuta nakon završetka punjenja.

*Zavisno od modela
Potrošnja energije opreme

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49

SPECIFIKACIJE

VOLUMEN SPREMNIKA ZA VODU	
Opis	Volumen (mL)
Spremnik za čistu vodu	790 mL
Spremnik za prljavu vodu	620 mL



GÜVENLİK BİLGİSİ

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz geçerli standartlar ve düzenlemelere uygundur.

 **DİKKAT:** Cihazı kullanmadan önce talimatları okuyun. Cihazın yanlış kullanılması veya Kullanım Kılavuzu ile Güvenlik Bilgilerine uyulmaması durumunda marka hiçbir sorumluluk kabul etmez

Çalıştırma, temizlik ve bakım işlemleri için lütfen Kullanım Kılavuzuna ve Hızlı Başlangıç Kılavuzuna bakın.

- Cihaz düşürülmüşse ya da gözle görülür bir hasar veya arıza varsa cihazı kullanmayın. Bu durumda tehlikelerden kaçınmak üzere cihazı açmayın ve onarım işlemleri için özel aletler gerekeceğinden evinize en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin.
- Onarımların, ancak konusunda uzman kişiler tarafından, orijinal yedek parçalarla gerçekleştirilmesi gerekmektedir: Bir cihazı ve onun aksesuarlarını sizin onarmanız, kullanıcıyı tehlikeye sokabilir.
- Yalnızca orijinal olduğu garanti edilen aksesuarları kullanın.
- Aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce cihazı her zaman kapatın
- Elektrikli süpürgeyle asla çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri kalıntıları (cam), tehlikeli maddeleri (solvent, aşındırıcı vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla 5 mm'den derin suya batırmayın, üzerine su dökmeyin veya dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Kısa emiş kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (ör. duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Kabloları, güç besleme kordonlarını veya diğer tip kabloları düzenli tutun, aksi takdirde tehlike yaratabilirler. Ayrıca küçük, sabitlenmemiş, dengesiz, hassas, değerli veya tehlikeli eşyaları yerden kaldırm.
- Kurutma şarj istasyonunu çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, pil vb.) kullanın.
- UYARI:** Ürünü şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte gelen kurutma şarj istasyonunu kullanın. Tablo 1 - Bu belgenin sonuna bakın.
- UYARI:** Lütfen ürünü şarj etmek için yalnızca ürünle birlikte gelen Kurutma Şarj İstasyonunu kullanın.
- UYARI:** Cihazların güç kaynağı bağlantısı kesilmeli ve temizlik ya da bakım sırasında ve parçalar (pil) değiştirilirken kapatılmalıdır
- Güç kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek amacıyla üretici firma, satış sonrası servis veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, besleme kablosunun üzerinden geçerse tehlike oluşabilir.
- Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri atıkları (cam), tehlikeli maddeleri (solventler, aşındırıcılar vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Bu kurutma istasyonu yalnızca cihazı kurutmak için tasarlanmıştır. Başka amaçlarla kullanmayınız.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti) :

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanılması konusunda eğitilen, denetlenen ve ilgili risklerin farkında olan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve önceden bilgisi veya deneyimi olmayan veya fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya öncesinde güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat olmadıkları süreçte fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazınızın üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir.
- Uzun süre evde olmayacağınız zamanlarda (tatiller vb.) Kurutma Şarj İstasyonunun fişini prizden çekmelisiniz.
- Hava girişini tıkayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.
- Elektrikli süpürgeyi koruma filtresi olmadan kullanmayın.
- Toz toplayıcı bileşenlerini veya koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- DİKKAT:** Termal emniyet sisteminin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı ile temin edilmemelidir ya da düzenli olarak şebeke tarafından açılan ve kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

Kullanım kılavuzu

-  Bu cihaz yalnızca kapalı yerlerde ve evsel kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz sert zeminde kullanım için tasarlanmıştır.
- Halı, kilim, duvar ve pencerelerde kullanmayın.
- Cihazı su hazneleri ve döner fırçası olmadan kullanmayın.
- Cihazınızı suya dayanıklı olmayan veya hassas zeminlerde kullanmayın.
- Temizlikten önce zemin üreticisine ait kullanım talimatlarını ve önlemleri kontrol etmenizi ve cihaz görünmeyen bir yüzeyde test etmenizi öneririz.
- İlk kullanımdan önce ruloları durulayın.

Güvenlik

- İnsan veya hayvanların üzerinde kullanmayın.
- Hazneyi 50°C'den sıcak suyla doldurmayın.
- Su haznesine yağlı (ör. siyah sabun), köpüren, zehirli, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif özellikli veya katı parçacıklar içeren ürünler koymayın.
- Ürüne çamaşır suyu koymayın
- Su haznesine eklenen ev tipi deterjanlar sizin sorumluluğunuzdadır; Rowenta/Tefal bunların kullanımıyla ilgili herhangi bir sorundan sorumlu tutulamaz. Deterjan üreticileri tarafından sağlanan tavsiyelere uyun ve haznede birden fazla ürünü karıştırmayın. Rowenta/Tefal temizlik maddesini (ZR340LV1) ve/veya Sanytol okaliptus çok amaçlı yüzey dezenfektanını kullanmanızı öneririz.
- Bu cihaz zeminleri nemli hale getirerek temizler ve bu nedenle zeminler kayganlaşabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da parmak arası terlik veya açık ayakkabıyla kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ayırmayın veya ağzınıza almayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazı fırınların iç kısmı veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanmayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağzınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve temizleme başlığı da dahil olmak üzere hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünü durdurmadan ve fişini prizden çekmeden dönen parçalara dokunmayın.

Pil bilgileri

- Bu cihaz, güvenlik nedenleriyle yalnızca profesyonel bir tamir teknisyeni tarafından erişilebilen lityum-iyon piller içerir.
- Cihazı veya pili aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- UYARI:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Pili sökmek, kısa devre yapmak veya < 10°C and > 45°C'de saklamak ya da yakmak tehlikelidir. Çocukların erişmeyeceği yerde saklayın. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
-  Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin.

- Riskin farkında olun - Pillerin diğer metal nesnelere (yüzükler, çiviler, vidalar vb.) temas etmesine izin vermeyin. Pillerin uçlarına metal nesneler yerleştirilerek kısa devre oluşmasına neden olmamaya dikkat etmeniz gerekir. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve ciddi yanıklara hatta yangına yol açabilir.
- Piller sızdırsa ve temas olursa gözlerinizi veya herhangi bir mukozayı ovuşturmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz suyla durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

Bakım/Depolama/Satış Sonrası Servis

- Cihazı temizlemeden veya bakımını yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Cihazınızı saklamadan önce döner fırçayı çıkarın.
- Cihazınızı saklamadan önce su haznelerini boşaltın.
- Döner fırçayı bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihazınızı suya batırmayın, emme kanalını temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Emme kanalını ve kirli su haznesi borusunu temizlemek için birlikte verilen fırça aparatını kullanın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için agresif veya aşındırıcı özellikli malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Yalnızca garantili orijinal döner fırçayı kullanın.

ÇEVRE



- Bu sembol, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir.
- ❶ Elektrikli ve elektronik atık ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek maddeler içerebilir. Cihazınızı değiştirirken yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya başka bir şekilde değerlendirilmesini sağlayarak çevrenin korunmasına katkıda bulunun.
- ❷ Cihazı bir toplama noktasına, satıcıya veya yetkili servis merkezine götürün. Herhangi bir sorunuz olursa lütfen ürün satıcınızla iletişime geçin.
- Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel yasa ve yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

ÇEVRE DOSTU TASARIM GEREKLİLİKLERİ

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve ağırlıklı bekleme(*) enerji tüketimi ile ilgili bilgiler www.rowenta.com veya www.tefal.com adresinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazınız bir güç kaynağına bağlıyken ve siz cihazı kullanmıyorken tüketilen enerji miktarını gösterir. Enerji tüketimini azaltmak için cihazınız şarj tamamlandıktan 5 dakika sonra otomatik olarak bekleme moduna geçer.

*Modele bağlı olarak
Cihazın enerji tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme modu	0.49

ÖZELLİKLER

SU HAZNESİ HACMİ	
Açıklama	Hacim (ml)
Temiz su haznesi	790 ml
Kirli su haznesi	620 ml

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Заради вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам.

УВАГА! Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкції. Неналежне використання або недотримання положень посібника користувача та інструкцій з безпеки звільняє виробника від будь-якої відповідальності.

- Інструкції щодо запуску, очищення та догляду за виробом див. у посібнику користувача й короткому посібнику користувача.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або несправності. У цьому разі не слід відкривати прилад. Надішліть його до найближчого авторизованого сервісного центру, оскільки для безпечного проведення ремонту потрібні спеціальні інструменти.
 - Ремонт має виконуватися лише спеціалістами та з використанням оригінальних деталей. Спроби самостійно відремонтувати прилад або аксесуари можуть бути небезпечними для користувача.
 - Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
 - Завжди вимикайте прилад, перш ніж підключати чи відключати аксесуар.
 - Не збирайте пиломатеріалом дуже дрібні речовини (штукатурку, цемент, попіл тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або спирту).
 - Не занурюйте прилад у воду на глибину понад 5 мм, не бризкайте на нього водою та не зберігайте його надворі.
 - У перервах між використанням пиломоса не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спирайте пиломос об стіну, стіл або спинку стільця).
 - Упорядкуйте кабелі, шнури живлення та інші проводи, оскільки вони можуть становити небезпеку. Крім того, приберіть із підлоги всі дрібні, нестійкі, крихкі, цінні або небезпечні предмети.
 - Не від'єднуйте док-станцію з функцією сушіння, тягнучи за електричний шнур.
 - Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятор тощо).
 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Заряджайте пристрій лише за допомогою док-станції з функцією сушіння, яка входить до комплекту. Таблиця 1 – наведено в кінці цього документа.
 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Заряджайте пристрій лише за допомогою док-станції з функцією сушіння, яка входить до комплекту.
 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час очищення або технічного обслуговування, а також заміни деталей (акумулятора) прилади мають бути відключені від джерела живлення та вимкнуті.
 - Для уникнення небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення має здійснювати виробник, його служба післяпродажного обслуговування або особи з аналогічним рівнем кваліфікації.
 - Небезпека може виникнути, якщо пристрій переїде шнур живлення.
 - Не пиломосьте вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді порошку, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
 - Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.
 - Ця станція сушіння призначена лише для сушіння пристрою. Не використовуйте її для інших цілей.

Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування СЄ).

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи, які не мають досвіду й знань або мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, за умови, що вони отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм, працюють під наглядом і їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям заборонено проводити роботи з очищення та технічного обслуговування приладу без нагляду дорослих. Зберігайте прилад разом зі шнуром живлення в недоступному для дітей місці.

Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Переконайтеся, що напруга живлення, зазначена на заводській таблиці приладу, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу.
- Якщо ви надовго залишаєте приміщення (наприклад, під час відпустки), від'єднайте док-станцію з функцією сушіння від електромережі.

- Не обробляйте пирососом великі речі, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря.
- Не використовуйте пиросос без захисного фільтра.
- Не мийте елементи пилозбірника або захисного фільтра в посудомийній машині.
- **УВАГА!** Щоб уникнути небезпеки внаслідок ненавмисного скидання плавкого запобіжника, цей прилад не можна живити через зовнішній перемикач, як-от таймер, чи підключати до кола, яке регулярно вмикається чи вимикається мережею.

Інструкція користувача

-  Цей прилад призначений виключно для використання в приміщенні в побутових цілях.
- Цей прилад призначений для використання на твердих поверхнях.
- Не використовуйте його для прибирання килимів, стін або вікон.
- Не використовуйте прилад без резервуарів для води й ролика.
- Не використовуйте прилад на крихкий або чутливий до води поверхні.
- Перед прибиранням ознайомтеся з інструкціями виробника поверхні для підлоги й запобіжними заходами, а також перевірте роботу приладу на непомітній частині поверхні.
- Промийте ролики перед першим використанням.

Безпека

- Не використовуйте прилад на людях і тваринах.
- Не заливайте в резервуар воду температурою >50 °C.
- Не заливайте в резервуар для води жирні (наприклад, чорне мило), пінисті, токсичні, займисті, вибухонебезпечні, корозійні чи агресивні засоби, а також засоби, що містять тверді частки.
- Не заливайте у прилад відбілювач.
-  Ви самостійно несете відповідальність за додавання побутових мийних засобів у резервуар для води. Компанії Rowenta / Tefal не несуть відповідальності за будь-які проблеми, пов'язані з використанням таких мийних засобів. Дотримуйтеся рекомендацій, наданих виробником мийного засобу, і не змішуйте в резервуарі кілька засобів. Ми рекомендуємо використовувати мийний засіб Rowenta/Tefal для пирососів із функцією вологого прибирання (ZR340LV1) та/або багатоцільовий дезінфікуючий засіб з евкаліптом від Sanitol.
- Цей прилад робить підлогу вологою, тому вона може бути слизькою.
- Не користуйтеся приладом босоніж, у шльопанцях або відкритому взутті.
- Не відривайте й не відкривайте ротом кришку резервуара для води.
- Не використовуйте прилад на гарячих поверхнях.
- Не використовуйте прилад на електричних виробках, наприклад усередині духових шаф або на електричних розетках.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, особливо від чистильної головки.
- Заборонено торкатися рухомих частин, доки пристрій не вимкнено й не від'єднано від електромережі.

Інформація про акумулятор

- Цей прилад містить літій-іонні акумулятори, доступ до яких, з міркувань безпеки, мають лише кваліфіковані фахівці з ремонту.
- Не піддавайте прилад або акумулятор дії надмірної температури.
- **УВАГА!** Неправильне використання акумулятора, встановленого в цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, створювати коротке замикання, спалювати чи зберігати прилад за температури < 10°C and > 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його у вогонь.
-  Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Пам'ятайте про ризик. Уникайте контакту акумулятора з іншими металевими предметами, наприклад каблучками, металевими шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети на кінцях акумулятора, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися.
- У разі витоку з акумулятора і контакту з ним не тріть очі або будь-які слизові оболонки. Вимийте руки й промийте очі чистою водою. Якщо неприємні відчуття не проходять, зверніться до лікаря.

Технічне обслуговування / зберігання / післяпродажне обслуговування

- Перед очищенням або технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і відключіть його від розетки.
- Перед зберіганням приладу зніміть ролик.
- Перед зберіганням приладу спорожніть резервуари для води.
- Не мийте ролик у посудомийній або пральній машині.

- Не занурюйте прилад у воду й не використовуйте сухі або вологі ганчірки для очищення всмоктувального каналу.
- Для очищення всмоктувального каналу й трубки резервуара для брудної води використовуйте насадку-щітку, що входить до комплекту.
- Не використовуйте агресивні або абразивні матеріали / засоби для чищення форсунок для випуску води.
- Не зберігайте прилад на висоті.
- Використовуйте тільки оригінальний ролик, на який поширюється гарантія.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

-  Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами.
-  Відходи електричного та електронного обладнання можуть містити речовини, які можуть завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людини. Під час заміни приладу зробіть свій внесок у захист довкілля, забезпечивши його повторне використання, переробку або утилізацію іншим способом.
-  Здайте його до пункту збору, до продавця або авторизованого сервісного центру для обробки. Якщо у вас виникли запитання, зверніться до продавця свого виробу.
- Перед утилізацією приладу вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевого законодавства.

ВИМОГИ ДО ЕКОЛОГІЧНОГО ПРОЄКТУВАННЯ

Відповідно до норм щодо маркування CE за стандартом EU/2023/826 інформація стосовно споживання електроенергії в режимі очікування (*) , режимі вимкнення (*) і мережевому режимі очікування (*) доступна на сайті www.rowenta.com або www.tefal.com.

Ця інформація містить дані про споживання енергії вашим приладом, коли він підключений до джерела живлення, і ви ним не користуєтесь. Щоб зменшити споживання енергії вашим приладом, він автоматично перейде в режим очікування через 5 хвилин після завершення заряджання.

* Залежно від моделі

Енергоспоживання обладнання

Режим	Потужність (Вт)
Режим очікування	0.49

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ОБ'ЄМ РЕЗЕРВУАРІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Об'єм (мл)
Резервуар для чистої води	790 мл
Резервуар для брудної води	620 мл



دليل المستخدم

- لا تستخدم الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الأرضيات الصلبة.
- لا تستخدمه على البُشَط والسجاد والحدردن والنوافذ.
- تحبب استخدام الجهاز من دون خزائي الماء والبكرة.
- لا تستخدم جهازك على أرض هشة أو قابلة لتخزين الماء.
- نوصيك بالتحقق من تعليمات الاستخدام والإجراءات الوقائية التي توقّرها الشركة المصنّعة للأرضية واختبار الجهاز على سطح غير ظاهر قبل التنظيف.
- اشطف البكرات قبل استخدامها لأول مرة.

الأمان

- لا تستخدم الجهاز على الأشخاص أو الحيوانات.
- تحبب ملء الخزان بماء تزيد درجة حرارتها عن 50 درجة مئوية.
- تحبب وضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو مسببة للتآكل أو نشطة أو محتات تحتوي على حسيمات صلبة في خزان الماء.
- تحبب وضع مادة مبيضة في المنتج أنت مسؤول عن إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء؛ ولا يمكن اعتبار شركة Rowenta / Tefal مسؤولة عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. لذا اتبع توصيات الشركة المصنّعة للمنظفات، ولا تخط منتجات عديدة في الخزان. نوصي باستخدام منظف Rowenta/Tefal للمكنسة الكهربائية المغسولة (ZR340LV1) و/أو مطهر التنظيف متعدد الأسطح برائحة الأوكاليتوس من Sanytol.
- يبلل هذا الجهاز الأرضيات، لذلك يمكن أن تكون رلقة.
- تحبب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو عند ارتداء النعال أو الأحذية المفتوحة.
- لا تنتزع غطاء خزان الماء أو تضعه في فمك.
- لا تستخدم الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- تحبب استخدام الجهاز على أجهزة كهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.
- تحبب استخدام الجهاز إذا كان هناك تسريب من خزان الماء.
- أبق الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والفم والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، بما في ذلك رأس التنظيف.
- تحبب لمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل المنتج وفصله عن مأخذ المقبس.

معلومات عن البطارية

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم أيون لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل فني إصلاحات وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجة حرارة مفرطة.
- تحذير:** قد تشكّل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطر حريق أو حرق كيميائي في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ولا ينبغي تفكيكها أو توصيلها بدائرة كهربائية قصيرة أو تخزينها في 10°C and $< 10^{\circ}\text{C}$ درجة حرارة 54 درجة مئوية أو حرقها. واحفظها بعيدًا عن متناول الأطفال. واحرص على عدم تفكيكها أو رميها في النار.
- عندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، تجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). لاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.
- كُن على دراية بالمخاطر - لا تدع البطاريات تلامس أجسامًا معدنيّة أخرى (حلقات أو أطاقر أو براغي، إلخ). واحرص على عدم إنشاء دوائر كهربائية قصيرة في البطاريات عن طريق وضع أجسام معدنية على أطرافها. وفي حال حدوث دائرة كهربائية قصيرة، قد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب بحروق خطيرة أو حتى نشوب حريق.
- إذا تسرّب سائل البطاريات وفي حال ملامسته، لا تفرك عينيك أو أي غشاءات مخاطية. بل اغسل يديك واشطف عينيك بمياه نظيفة. وفي حال استمر الانزعاج، استشر طبيبك.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- أوقّف تشغيل الجهاز وافصله عن مأخذ المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانتة.
- أزل البكرة قبل تخزين الجهاز.
- أفرغ خزانات الماء قبل تخزين الجهاز.
- تحبب غسل البكرة في غسالة الأطباق أو غسالة الملابس.
- تحبب غمر منتحك بالماء واستخدم قطعة قماش حافة أو رطبة لتنظيف قناة الشفط.
- استخدم الفرشاة المرفقة المزدودة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخة.
- لا تنظف فتحات خروج الماء بمواد/أدوات قاسية أو كاشطة.
- لا تُخزّن المنتج في مكان مرتفع.
- استخدم البكرة الأصلية المضمونة فقط.

البيئة



- يشير هذا الرمز إلى وجوب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية.
 - ① قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد يمكنها إلحاق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان. وعند استبدال جهازك، ساهم في حماية البيئة من خلال تمكين إعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو استعادته بطريقة أخرى.
 - Ⓒ أحضره إلى نقطة تجميع أو موزع أو مركز خدمة معتمد للمعالجة. وإذا كان لديك أي أسئلة، فيُرجى التواصل مع موزع المنتج.
- قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية.

متطلبات التصميم البيئي

امتنثالاً للائحة المتعلقة بوضع علامة CE رقم 2023/826/EU تتوافر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة الخاص بوضع الاستعداد (*) ووضع إيقاف التشغيل (*) ووضع الاستعداد المتصل بالشبكة(*) على www.rowenta.com أو www.tefal.com.

توفر هذه المعلومات كمية الطاقة المستهلكة لجهازك عندما يكون متصلًا بمصدر طاقة وأنت لا تستخدمه. ومن أجل تقليل استهلاك الطاقة في جهازك، سينتقل تلقائيًا إلى وضع الاستعداد بعد 5 دقائق من انتهاء الشحن.

*حسب الطراز

استهلاك الطاقة من المعدات

الوضع	الطاقة (واط)
وضع الاستعداد	0.49

المواصفات

أحجام خزانات الماء	
الوصف	الحجم (مل)
خزان الماء النظيفة	790 مل
خزان الماء المتسخة	620 مل

تعليمات السلامة

حرصًا منا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها.

📖 **تنبيه:** يُرجى قراءة التعليمات قبل بدء استخدام الجهاز. يُعفى الاستخدام غير الصحيح للجهاز أو عدم الامتثال لدليل المستخدم وتعليمات السلامة العلامة التجارية من تحمل أي مسؤولية

لاطلاع على المعلومات حول عمليات بدء التشغيل والتنظيف والصيانة، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم ودليل التشغيل السريع.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به تلف واضح أو إذا تعطل. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات لتفادي حدوث أي خطر.
- يجب إخراج الإصلاحات فقط من قِبل المتخصصين الذين يستخدمون قطع الغيار الأصلية؛ قد تعرّض محاولة إصلاح الجهاز أو ملحقاته المستخدم للخطر.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المضمونة.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل توصيل الملحق أو فصله
- لا تقم بشطف المواد المتناهية الصغر (الحص والأسمنت والرماد، إلخ)، أو عناصر كبيرة حادة من الفتافيت (الزجاج) أو المنتجات الضارة (المذيبات والمنظفات المنزلية، إلخ)، أو المنتجات القاسية (الأحماض والمنظفات، إلخ) أو المنتجات القابلة للاشتعال والانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من البنزين أو الكحول).

- لا تغمر الجهاز أبدًا في ماء يعلو مستواه عن 5 مم أو ترش الماء على الجهاز أو تخزنه في الهواء الطلق.
- في حالة شطف الماء لفترة وجيزة، ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (على سبيل المثال، يميل على حدار أو على طاولة أو على ظهر كرسي).
- احرص على ترتيب الكابلات وأسلاك الكهرباء وغيرها من أنواع الكابلات، لتفادي المخاطر المحتملة. احرص أيضًا على إزالة أي عناصر صغيرة أو مفكوكة أو غير ثابتة أو هشة أو ثمينة أو خطيرة عن الأرض.
- تحبّب نهائيًا سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة قاعدة شحن التحفيز.
- احرص على استخدام قطع الغيار الأصلية المشمولة في الضمان فقط (مثل الفلاتر والبطارية، إلخ).
- تحذير:** لإعادة شحن الجهاز، استخدم قاعدة شحن التحفيز الملحقة به فقط. الحدول 1 - انظر في نهاية هذا المستند.
- تحذير:** لإعادة شحن الجهاز، استخدم قاعدة شحن التحفيز الملحقة به فقط.
- تحذير:** يجب فصل الأجهزة عن مصدر الطاقة الخاص بها وإيقاف تشغيلها أثناء بدء عملية التنظيف أو الصيانة أو عند تغيير الأجزاء (مثل البطارية)
- في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنّعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من قبل أشخاص مؤهلين؛ وذلك لتفادي التعرض للمخاطر.
- قد يحدث خطر إذا مر الجهاز فوق سلك الكهرباء.
- لا تقم بشطف الأسطح المبللة أو الماء أو أي نوع من أنواع السوائل أو المواد الساخنة أو المواد شديدة النعومة (الحص أو الإسمنت أو الرماد، إلخ) أو الحطام الكبير الحاد (الزجاج) أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة، إلخ) أو المنتجات القوية (الأحماض أو منتجات التنظيف، إلخ) أو المنتجات القابلة للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من الزيت أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز نهائيًا في الماء أو في أي سائل أخرى، وتجنب سكب الماء مباشرةً على الجهاز، أو وضعه خارج المنزل.
- تم تصميم محطة التحفيز هذه لتحفيز الجهاز فقط. لا تستخدمها لأغراض أخرى.

بالنسبة للبلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (علامة المطابقة CE):

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة أو يعانون من ضعف في القدرات الحسدية أو الحسية أو العقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في استخدامه الآمن وكانوا على بينة من المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. إذا كان المستخدم القائم بالتنظيف والصيانة طفلًا، فينبغي الإشراف عليه. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.

بالنسبة للبلدان الخاضعة للوائح الأوروبية:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو زوّدهم بتعليمات عن كيفية استخدام الجهاز حرصًا على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيثون بالجهاز.
- تأكد من أن جهد التشغيل المذكور على لوحة التصنيف الخاص بجهازك، هو الجهد نفسه لمصدر الكهرباء. قد يؤدي أي خطأ في التوصيل إلى تضرر في المنتج لا يمكن إصلاحه.
- في حالة طول فترة عدم الاستخدام (العطلات، إلخ)، يجب فصل قاعدة شحن التحفيز عن مأخذ الطاقة.
- تجنب شطف الأشياء الكبيرة التي قد تسد مدخل الهواء وتلتفه.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية من دون تركيب فلتر حماية.
- لا تغسل مكونات خزان الغبار أو فلتر الحماية في غسالة الأطباق.
- تنبيه:** لتفادي التعرض لأي خطر بسبب إعادة تعيين غير مقصودة للقطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز من خلال جهاز تبديل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة مزود الخدمة.

CHARGING & DRYING STATION

Reference	Country	Reference
GZ71-7A-00	Europe	SS-7235008619/SS-7235008626
GZ71-7A-00	HK/SG/MY/UK/UAE	SS-7235008620/SS-7235008627
GZ71-7A-00	BR	110-127V: SS-7235008624/SS-7235008631 220-240V: SS-7235008632/SS-7235008625
GZ71-7A-00	MX/CO	SS-7235008621/SS-7235008628
GZ71-7A-00	AU	SS-7235008622/SS-7235008629
GZ71-7A-00	KR	SS-7235008623/SS-7235008630

BATTERY

Reference	Voltage	Reference
GZ71-7A-00	22.2V	SS-7222120893

